

# العربية بالراديو

دراديو له لاری د عربی زبی زده کړه

الکتاب الأول جـ ١ وجـ ٢ پښتو، الاذاعة والتلفزيون

الدروس من ١-٢٧ له ١-٢٧ درسونه

٢-١

لړۍ کتاب : پښتو

Ketabton.com

د مصر د عربی جمهوریت د راديو خپرونی

جمهورية مصر العربية جمهورية اذاعه خيرونى

مصر

مصر

مصر

٥٧٦ ب . ١ / ٥ / ١

مصر

# العربية بالراديو

دراديو له لارى به پستوزيه دعربى زبى زده كره

لمرى كتاب - لمرى توك

قاهره

٢٠٠٤

ددى كتاب دچاپولو او خپرولود حق خاوند يواځى دمصدر

عربى جمهوريت راديوه

ددى كتاب دترلاسه كولو دپاره په دى پته ليك راواستوى

جمهورية مصر العربية - القاهرة

الرقم البريدى ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥

العربية بالراديو.

هيكل بالياتيين

مركز الدراسات والبحوث فى اللغة العربية

القاهرة - مصر

٣٥٤

٣٠٢



الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوي

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبي

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبري علي رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

---

په عربي ژبه ددی کتاب لیکونکی:

أستاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوي

پښتوته ته ژباړه : عبد البصير محبي

د عربي ژبي مراجعه کونکی: استاذ / صبري علي رمضان

رسمونه : دهنر مند محمد قطب



کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا :

ورببیل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندی کیږی چه غواړی عربی زبه  
زده کړی . همداراز هغو کسانوته ورببیل کیږی چه دعربی  
مقدن او ثقافت له مطالعه کولوسره علاقه مندی لری اوغواړی  
چه دعربی له نهضت سره خپل تفاهم اودوستانه اړیکی  
پیاوړی کړی .

بېلگه لیکنه : \ کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه لیکنه : \ کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه لیکنه : \ کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه لیکنه : \ کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه لیکنه : \ کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه لیکنه : \ کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه لیکنه : \ کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

بېلگه لیکنه : \ کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

سریزه

زبه دثقافت دراکری ورکری اوتبادلی یوه وسیله اودولسووترمنخ دمفاهمی  
 اواریکو دپیویری کبذ ویواساسی عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت  
 رادیو داسیا، افریقا، اروپا اوشمالی اوجنوبی امریکا په لو یووچوکی  
 داوریدونکوود غوښتنوپه اساس تصمیم نیولی چه درادیو له لاری دعربی زبی تعلیم  
 اوزده کړه خپره کړی، اوددی کاردترسره کولو دخترنگوالی دپاره یی لمړی یوخاص  
 هیئت جوړکړ چه په هغه کی ډاکتر سلام حامد، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد  
 رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غږیتوب لری.

دغه هیئت وروسته له دې چه ددرسوپروگرام یی تیارکړ هغه یی یوی اجرایی  
 کمیته ته وړاندی کړچه په هغی کی ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشدی، ډاکتر  
 البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک  
 غږیتوب لری، دهغوی دزیارونتبججه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی  
 دی:

له رادیو نخخه دعربی ژبی زده کړه. (لمړی کتاب)

داکتاب په تخلصوورخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له ( ۱ - ۱۸ ) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ  
 پوری اړه لری.

دومه برخه له ( ۱۹ - ۲۷ ) درس پوری ده اودتوروپه حرکتو زور، زیر پینښ

شد او تنوین او تعریف په حروفو ( ال ) پوری اړه لری

دریمه برخه له ( ۲۸ - ۴۰ ) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری





### مقدمه

زبه دنړې دولسوله تمدن او ثقافت سره دپېژندگلوۍ درنځه اودبشر له علمي او ثقافتي تجربو څخه دگټې اخيستلو دموقع برابرونکي ده ، نن ورځ له اسيا څخه ترشمالې افريقا پوري او له خليج څخه داتلانتيک ترسمندرپوري څوسوه مليونه خلک په عربي زبه غږېږي ، عربي زبه دسعودي عربستان ، اردن ، فلسطين سوري ، لبنان عراق ، مصر دعربي جمهوريت دسودان داکشورپوڅو (دنييل له رودڅخه دچاد ترهيواده پوري ) ليبيا ، تونس ، الجزاير ، مراکش ، موريتانيي ، دلويديځي افريقا او شمالي صحراء او افريقا دځيني لروسيمو لکه زنگبار او جيبوتي زبه ده او همداراز دمالټي او اسپانيي په شان داروپا ځيني برخي په دي زبه غږېږي .

له هغه وخته راهيسي چه قران کریم په رسول اکرم محمد صلي الله عليه وسلم باندې نازل شوي دي اسلام دعربي زبي په څپريدوکی لوي رول په غاړه اخيستی دي او دپشتو او فارسي په گډون يې په نورو اسلامي ژبو باندې ښکاره تاثير کړي دي ، عربي زبه دمسلمانانو ژبه ده اوکه چيرته په دغې زبه بڼه پوه شو نو د پاک خداي کلام (قران کریم ) چه دژوندیواځني صحيح او اساسي قانون دي لکه څرنگه چه لوي خداي غوښتي همغسې واورواوږي پوه شو .

په عربي ژبه باندې چه دوحیي ژبه ده پوهيدل ددي دپاره ډير ضروري دي چه دپاک خداي دکلام او دحضرت رسول اکرم ﷺ دحدیثو او د فقهاوو اوامامانو دڅېړوپه زوره معنی پوه شو اود اسلامي علومو ثقافتواوهنروله تاريخ سره پېژندگلوۍ پيدا کړو عربي ژبي دافغانستان په علمي او ادبي ډگروکی له پخوا څخه خاص اهميت درلودسره له دي چه دا کتاب مخکي بيلوژبوته ژباړه شوي خو پښتوژبي ته نه دي ژباړه شوي .

دم د ع ، ج دراديو دپشتو څېړونې اوريدونکو تل دعربي ژبي له زده کولو سره پاملرنه ښکاره کوله

او دی کار اپونده واکمنان دپته راوهنغول چه دا کتاب تیار کړی ، اوږه په دی باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق را کړچه ددی کتاب دژ باړ لو خدمت ادا ، کړم ترخوزه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارکی یوگام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپیژنو:

دعربی زبی توری : - دعربی زبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی زبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلیی جملی پرسرکی راغی (اودجملوپه حساب کی یوحسا بیږی:

ب : باء دالفبا دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل کیږی) چه له قمری تورو اودجر له حرفوشخه دی باء په لاندی ځایوکی په کاراچوله کیږی:-

۱- دلازمی فعل دستعدی کولودپاره لکه «ذهب اللہ بنورهم» قرآن کریم پاک خدای دهغوی رڼا اونور یووړ.

۲- دواسطی په ډول لکه «قطعتم بالسکین» دچړی په واسطه می پری کړی

۳- دسیبیت دپاره لکه «فکللاً أخذنا بذنبه» (قرآن کریم) نوهریو مودهغه دگناه په سبب ونیو .

۴- دملگرتیا (ملتیا) دپاره لکه «ادخلوها بسلام آمنین» قرآن کریم «تاسی له سلامتی سره ورننوزی .

۵- دزمانی دظرف دپاره لکه «لحیبتاهم بسحر» (قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار په وخت کی لجات ورکړی .

- ۶ - دمکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالی تاسی ته په بدر کی بری درکړی.
- ۷ - دبدل دپاره لکه « لیت لی یزید رجلاً عالماً » کاشکی ما دزید په مخای عالم سپری درلودای
- ۸ - دعوض او برابری دپاره لکه « وشروه بثمان بخرس دراهم معدودة » (قرآن کریم) هغه ئی دکمی بیی په برابرکی په خرکمو درهمورا ونیو.
- ۹ - دمجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبیراً » (قرآن کریم) نوته له هغه څخه له شه پوه ( ماهر ) نه پوښتنه وکړه .
- ۱۰ - دتبعیض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرب بها عباده الله » (قرآن کریم) یوه پشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندگان څښناک کوی .
- ۱۱ - داستعلاء دپاره د ( علی ) یا ( پر ) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار لایؤده إلیک » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار بانندی امین وگرځوی نو تاته یی نه ادا کوی .
- ۱۲ - دقسم دپاره « أقسم بالله » قسم په خدای
- ۱۳ - دغایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی نیکی وکړه
- ت : تاء دالقبلا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی ( او دجملی په حساب کی ۴۰۰ گنل کیږی )
- تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لپیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی همدار ازد افعالو په اخیرکی دتانیث دساکتی علامی په ډول راځی لکه :-
- « قامت مریم » مریم پاڅید له .
- دتاء توری دمربوطی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځی



او اکثره رخت له هغی نخه په هاء تعبیر کیږی او د (هـاء) لویه ساکنه روسته ده  
په شکل لیکل کیږی .

تاء دوقف په حالت کی هاء تلفظ کیږی .  
تاء د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » اود ماضی فعل په اخیر کی د متکلم او  
مخاطب ضمیر په ډول راځی لکه « قمتُ » « قمتَ » « قمتما » و « قمتُم »

ث : ثاء دالقبا یا هجا څلورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثانی  
دی ( اود جملو په حساب کی ۵۰۰ گنبل کیږی ) .

ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کی له دروسره برابر کیږی ) .

ح : حاء دهجا شپږم اوقمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اود جملو په  
حساب کی له اتوسره برابر کیږی ) .

خ : خاء دهجا اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل  
کیږی ( اویه جملو کی له ۶۰۰ سره برابر کیږی ) .

د : دال دهجا اتم توری دی چه مؤنث اوشمس توری دی ( اود جملو په حساب کی  
۴ حساب کیږی )

ذ : ذال دهجانهم مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کی ۲۰۰ بلل  
کیږی )

ر : راء دهجا نسم او مؤنث او شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کی له ۷۰۰  
سره برابر کیږی )

ز : زاء دهجا یوولسم شمسی توری دی ( اود جملو په حساب کی ۷ دی ) .  
س : سین دهجا دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر او مؤنث دی ( اود جملو په

توبیالسمتاً ریت یولت ریتا ۲۰۰

۱- طائفة نالمة نطقه حقا واپه نطقه

حساب کی له ۶۰ سره برابرې (سین دمضارع فعل په سرگی راغی او په راتلونکی وخت کی دفعل دپېښیدو معنی ورکوی لکه (فسیکفیکهم الله وهو السميع العليم) نو الله تعالی به هغوی له تاخذه منی کړی او هغه ډیر شه اوریدونکی او ډیر عالم ذات دی (قرآن کریم).

ش : شین دهجا ۱۳ توری او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۳۰۰ سره برابرې)

ص : صاد دهجا ۱۴ توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰ سره برابرې)

ض : ضاد دهجا ۱۵ توری اومؤنث او شمسی توری دی او عربی زبی ته د ضاد زبه ویله کیږی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰۰ سره برابرې)

ط : طاء دهجا شپاړسم او شمسی اومؤنث توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۹ سره برابرې)

ظ : ظاء دهجا او لسم توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰۰ سره برابرې)

ع : العین دهجا اته لسم او قمری توری دی (چه دجملوپه حساب کی له ۷۰ سره برابرې)

غ : الغین دهجا نولسم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له زروسره برابرې)

ف : الفاء دهجا شلم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰ سره برابرې)

فاء په لاندې څایو کې استعمالیږي :

۱- دعطف دپاره لکه «خلقك فسواك فعدلك» «قرآن کریم» ته یې پیدا کړي

بیایې برابر کړي او بیایې سم کړي .

۲- دشرط په جمله کې راځي او که دشرط جواب په یوه واقعیت او حال دلالت

وکړي نو دشرط دجواب په سر کې دفاء راتلل واجب دی لکه «وان یمسک

بغیر فهو علی کل شیء قدیر» «قرآن کریم» که چیرته تاته خیر دروړسوی

نوهغه په هر شیء شه قدرت لري.

۳- زیاتې وی او په تاکید دلالت کوي اودخبریه سر کې راځي لکه «قل ان الموت

الذی تفرون منه فانه ملائیکم» (قرآن کریم) ته وواپه چه هغه مرگ چه تاسی

له هغه څخه تښتې نوهغه له تاسی سره گوري .

ق : القاف دهجایویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له

سلوسره برابر دی)

ک : الکاف دهجاء دوه ویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې

له شلو سره برابر دی) داتوری دجرحرف دی چه پنځه معنی گانې لري

۱- تشبیه لکه (زید کالأسد) زید لکه زمری غونډی دی

۲- تعلیل لکه «واذکروه کما هداکم» (قرآن کریم) له دی کېله چه تاسی ته یې

هدایت کړې دهغه ذکر وکړي (هغه یاد کړي)

۳- استعمال لکه «أصبحت کخیر» دخبریه شان وگرځیدم (په نیکی می روه

وکړم)

۴- مبادرت او ابتداء داپه هغه صورت کې چه له ماسره متصل شی لکه (سلم کما

تدخل وصل کما يدخل الوقت) څرنګه چه ننوزی سلام واچوه او څرنګه چه

وخت داخل شی لمونځ وکړه.



- ۵- تاکیدتیه دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه درلیس کمشله شیء (قرآن کریم) هیخ شیء دهغه په شان نشته.
- کاف دمذکر او مؤنث مخاطب دپاره منصوب ضمیر هم دی لکه «أحبك الناس» ته په خلکوگران یی (ته دخلکو خوببیری)
- ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (اودجملو په حساب کی ۳۰ دی)
- لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی.
- اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راخی :
- ۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمداو ثنا الله لره ده او عزت هغه لره دی.
  - ۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين وجهنم للكافرين » جنت خاص دمؤمنانو دپاره اودوزخ خاص دکافرانو دپاره دی.
  - ۳- مالکیت لکه « له مائى السماوات وما فى الأرض » (قرآن کریم) هغه نخه چه په اسمانو او په حکمه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهغو مالک دی.
  - ۴- تقلید لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته یی ستاسی له نفسو نخه جویری یامیره او شخه درکیری او گر خولی دی .
  - ۵- تعلیل لکه « لإيلاف قريش إيلانهم رحلة الشتاء والصيف » (قرآن کریم) دقريشو ترمنځ دالفت له کبله دزمی اوویری په مسافرتو کی دهغوی ترمنځ الفت راوستی دی.
  - ۶- دنفی کولو تاکید لکه « ما كان الله ليطالعكم على الغيب » (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب باندى خیر نکړی.

- ۷- د إلی په معنی لکه « بآن ربك أوحى لها » (قرآن کریم) ستا پروردگار هغی ته وحیه کړی.
- ۸- د علی په معنی لکه « یخرون للأذقان » (قرآن کریم) په زنیوانندی راپریوزی.
- ۹- د فی په معنی لکه « ونضع الموازين القسط لیوم القیامة » قرآن کریم دقیامت په ورځ دعدل تلی ږدو.
- ۱۰- د عن په معنی لکه « وقال الذین کفروا للذین آمنوا لوکان خیرا ماسبقونا إلیه » (قرآن کریم) کافرانو دموثنا نوبه هکله وویل چه که چیرته خیر وای نوله موږنه (مخکی په هغه ته نه وای ورغلی) به یی هغه ته سبقت نه وای کړی.
- دوم - اما په هغه صورت کی چه لام دجزم عامل وی دطلب (أمر) دپاره راځی او مکسوروی اوله فاء او و اونه وروسته لام غالباً ساکن وی
- دریم - اما په هغه صورت کی چه لام عامل نه وی تل زور لری.
- م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث او قمری دی (اودجملوپه حساب. کی له ۴۰ سره برابردی) میم په لاندی ځایوکی استعمالیږی:
- ۱- په جمع مذکر مخاطب باندی دلالت کوی (ذکم خیر لکم) داستاسی دپاره خیردی.
- ۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راځی لکه (یم) په څه شی (لم) دڅه شی دپاره (ولی)
- ۳- په جمع مذکر غایب کی استعمالیږی (زارهم وشکر سعیمهم) دهغوی کتنه یی وکړه اود هغوی له هلو مخلو څخه یی مننه وکړه.
- ن : نون دهجا پنځه وستم مؤنث توری دی ( چه دجملوپه حساب کی ۵۰ دی) ځانگړی نون په پنځو ډولو استعمالیږی

- ۱- دتاکیدنون لکه «لَيْسَجَنْنٌ وَلِيَكُونَا تَمِن الصَاغِرِينَ» (قرآن کریم) هر و مرویه بندی شی او هر و مرو به ذلیل شی.
- ۲- دتئوین نون : هغه زائد اوساکن نون دی چه دکلمی په اخیر کی راغی اوله هغه سره دتولی حرکت له تکراریدوسره لیکل کیږی لکه (جاء زیداً زاکباً) زید سپور راغی.
- ۳- دتانیث نون . دانون یازور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غږوندی (سکون) لری اوپه ماضی، مضارع او امرکی راغی لکه (هن ضریه ، اضرین) اوپه دی صورت کی ضمیر وی او یا شد اوزور لرونکی وی .
- اوله ضمیر وسره متصل کیږی ترڅو په جمع مؤنثه، باندی دلالت وکړی لکه ( معهن ، ضریهن ) اوپه دی صورت کی حرف وی.
- ۴- دو قایی نون : دغه نون ته دعما د نون هم ویل کیږی اود متکلم له منصوبی ی نه مخکی له دی لاندی درو وجو څخه په یوه وجه راغی :  
أ - منصرف فعل لکه (ضریه) ب - جامد فعل لکه (عسانی) ج - اسم فعل لکه (اتی).
- ۵- زاید نون : (دانون دوه ډوله دی: اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی اوجمع اود مؤنث مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی نښلول کیږی لکه (بضریان، یضریون ، تضرین، تضریان وتضریون).
- دوم : هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی راغی خو په مثنی کی نون زیر اوپه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) او کله چه هغه مضاف شی نون خدیږی لکه (غلاما زید وضاریو عمر)
- ه : ه دهجا ۲۶ حرف دی (چه دجملوپه حساب کی له پنځو سره برابر دی.
- ه دغائب دپاره متصل ضمیردی چه دنصب او جریده حالت کی استعمالیږی لکه:



(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگري په داسي حال کي چه له هغه سره يي مناقشه کوله وويل.

همد اراز ه دتأنيث دپاره دوقف په حالت کي راغی لکه (رحمة) و : وار دهجاء ۲۷ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوپه حساب کي له ۶

سره برابروي) واوپه لاندی شکلو راغی

۱- دعطف حرف وی چه یواغی دیو غای کیدو اوله پوه شي سره دبل شي دعطف کولو دپاره راغی لکه « فَأَنْجِبْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ » (قرآن کریم) نومبر هغه

اود بیړی خاوندانوته نجات ورکړي

۲- دله سره نیولو توري وی لکه « لَنْبِئَنَّ لَكُمْ وَنَقْرَ فِي الْأَرْحَامِ مَانِشَاءَ » (قرآن کریم) ترخوښی تاسی ته بیان کړو اوپه رحموکي هغه څه غای په غای کړو چه

موبه یی غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسمی جمله کي راغی لکه (جاء والشمس طالعة) په داسي حال کي راغی چه لمرر اختلی وو، او داهتدا، واوهم ورته ویل کيږي خو هغه د فعلی جملی په سرکي راغی لکه

(جاء وقد طلعت الشمس) په داسي حال کي راغی چه لمرر او خوت.

۴- واو دجمع مذكر ضمير دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاڅیدل.

۵- واو دقسم دپاره وی اویواغی دظاهر اسم په سرکي راغی لکه (والقرآن الحكيم) قسم دی په قرآن حکیم باندی.

ی : ی دهجاء ۲۸ توري دی چه قمری او مؤنث دی (اود جملوپه حساب کي له ۱۰ سره برابردی) ی په لاندی حالتو کي استعمالیږي.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمير لکه (تقومين وقومي)

۲- دمتکلم ضمير لکه (هذهی معلمی) زماښونکی ماته تهذيب راکړ.



لهذا رجا رويده

١. ٢. ٣. ٤. ٥. ٦. ٧. ٨. ٩. ١٠. ١١. ١٢. ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠. ٢١. ٢٢. ٢٣. ٢٤. ٢٥. ٢٦. ٢٧. ٢٨. ٢٩. ٣٠.

٣- دنصب او جریده حالت کی خبر داری او تنبیه لکه (رأیت الرجلین فی البیتین)

مادوه سری په دوو کوروکی ولیدل.

٤- دنصب او جریده حالت کی دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

٥- دنسبت دپاره مشدده ی استعمالیری لکه (الکوفی والبصری)

پښتوته ژباړونکی: عبدالصیر مجیبی

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٥- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

- ١- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٢- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٣- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)
- ٤- دغه لکه (المؤمنین) دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

## دعوى زى الفبا

1- ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،

ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، ه ، و ، ي

### دعوى زى كوكى غرونه (حركتونه)

السكون / غروندى (سكون)

الفتحة / زور

الفتحة الطويلة / اوڤد زور

أ الهزة محركة بفتحة طويلة / اوڤد الف (حد)

الكسرة / زير

الكسرة الطويلة / اوڤد زير

الضمة / پينس

و الضمة الطويلة / اوڤد پينس

أ الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

الكسرة مع التنوين / دزير تنوين (دوه زيرونه)

الضمة مع التنوين / دپينس تنوين (دوه پينسونه)

أ الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

أ الشدة مع الكسرة / له زير سره شد

أ الشدة مع الضمة / له پينس سره شد

أ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد

\* الشدة مع الكسرة والتنوين / دزير له تنوين سره شد

\* الشدة مع الضمة والتنوين / ديمش له تنوين سره شد

١ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد

٢ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد

٣ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد

٤ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد

٥ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد

٦ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد

٧ - زير له تنوين سره شد

٨ - زير له تنوين سره شد / دزير له تنوين سره شد / ديمش له تنوين سره شد

٩ - زير له تنوين سره شد



- ددی کتاب په لمړی ټوک کې دامضمونونه راغلي :
- د کتاب په دی ټوک کې اته لس درسونه نځای لری چه د عربی تورو په شکل اودهغود تلفظ په ډول پوری اړه لری او په دربو قسمتو ویشل کیږی :
- ۱ - له اول څخه ترا تم درسه په هغو تورو اود کلمی په اول منځ او اخیر کې دهغو په استعمال اود هغو په حرکتو زور ، زیر پینښ او غږوندی پوری اړه لری چه دهغو تلفظ د نورو ټولتلفظ سره ورته دی .
- ۲ - له لسم څخه تردیارسلم درسه په هغو عربی تورو او دهغو په بیلو شکلواو حرکتو پوری اړه لری چه دنوروزیو دتوروله تلفظ سره ورته والی لری .
- ۳ - له څوارلسم څخه ترا تم لسم درسه په هغو تورو پوری اړه لری چه خاص د عربی ژبی توری دی .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

## لمرى درس



لاندى عكس ته وگورى

ننه شى وينى

تاسى يوه كورنى وينى



← أسرة

كورنى

پاملرنه : عربى ژبه د پښتويه شان له بنى خواخه كينى خواته ليكله

كبرى او لوستله كبرى .

کورنی له لاتدی کسانوڅخه جوړیږی .

پلار

مور



←  
أم  
مور

←  
أب  
پلار



←  
ابنة  
الور؟

←  
ابن  
زوی

دپته پام ولری چه دعربی لوستل او لیکل له بی خوا کینی خواته وی لکه

←  
أُسرة  
کورنی  
أب  
پلار  
أم  
مور  
ابن  
زوی  
ابنة  
الور؟



گوندى دابه موليدلى وى چه تيرى كلمى نكره دى چه الف او لام نلرى ،  
خوكه په عربى ژبه كى وغوارو چه نكره كلمه معرفه كپرو دهغى په اول كى  
(ال) پكې وزياتولكه :-



ال كورنى الاسرة



دهنگواه ام مورانه



پلارم اب



البنه لور



زوى الابن

←  
اسرة - الاسرة اب - الاب ام - الام ابن - الابن ابنة - الابنة  
لطفا داكلمى بيابيا وواياست :

دگورنی هرغری ته داشاری دپاره له دغو کلمو څخه استفاده کوو:  
هډه یا هډا

هډه



هډا

په دی ډول کله چه وغواړو چه پلارته چه په لاندی عکس نی

موجوددی اشاره وکړو داسی وایو:-



دپلاردی

هډا اب

کله چه په دغه لاندی عکس کی زوی ته اشاره کوو نو داسی وایو:-



دازوی دی

هډا ابن

تۆمۈر باش كۆلە چە دغۇر لاتىدى عكسوتە اشارە كوونودامى واپو :-



داكورنى دە      هَذِهِ أُسْرَةٌ . ←



→ لاتىدى تۇپا      ←  
بىنا با بىنا



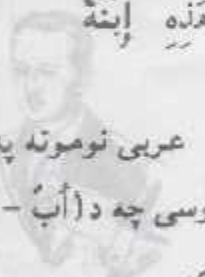
داموره      هَذِهِ أُمٌّ . ←



→ تىنباي وىلا      ←  
زىلان نىلا



دالورده      هَذِهِ ابْنَةٌ . ←



عربى نوموتە پە دوو د ولو وىشل كېپىرى : مذكّر أو مؤنث دیتە متوجه  
أوسى چه د (أَبٌ - ابْنٌ) كلمى مذكرى اود (أُسْرَةٌ-أُمٌّ-بِنْتٌ) كلمى مؤنثى  
دى .

همدا د ول دیتە پام ولرى چه مذكرو نوموتە داشارى دپاره د (هَذَا) له  
كلمى خخه أو مؤنثو نوموتە د ( هَذِهِ ) له كلمى خخه كارا خلو .



دورو کلموا ویا دوو جملو دتر لو دپاره له (و) څخه کار اخیستل کبړی .

و



← ابن و بنت  
زوی اولور



← أب و أم  
پلار او مور



← الأب و الابن  
پلار او زوی



← الأم و البنت  
مور او لور



د ایلاردی



د امورده

ما ( الله ) هَذِهِ أُمُّ . لَشَاءَ مَا تَمَتُّعَنِي بِهَا . وَكَلِمَةُ لَحْمٍ رَحِمًا . وَهَذَا أَبٌ . لَشَاءَ مَا تَمَتُّعَنِي بِهَا . وَكَلِمَةُ لَحْمٍ رَحِمًا . د ایلاردی د امورده

نوم په يوه شی باندی دنامه داینبودلو دپاره استعمالیږی

رشم

دکورنی دغړو نومونه د هغوی ترعکسولاندی لیکل شوی دی



← هند



← سالم



← نهد



← نبیل

لطفًا له بنی خوا څخه چپی خواته ولولی :-

← سالم هند نبیل نهد

بفردا معايشه اوليه باهوشه فاعله وفعالو رسته ووزن ووزنه

پس

← اِسْمُ الْاَبِّ سَالِم .  
ديپلار نوم سالم دى



← اِسْمُ اُمِّ هِنْد .  
دمور نوم هنددى



← اِسْمُ الابْنِ نَبِيْل .  
دزوى نوم نبيل دى



← اِسْمُ الابْنَةِ نِهَاد .  
دلور نوم نهاددى

رايهان خاتمه رچو نهاده

غيم

قرینوونه

لمری تمرین

دالاتدی کلمی خوواری ولولی :

اَبُّ	اِبْنَةُ	اَسْرَةٌ	اُمُّ ←
اَبْنُ	اِبْنَةٌ	اَلْاَسْرَةُ	اَلْاُمُّ
			دوم تمرین

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی:

هَذَا سَالِمٌ .	سَالِمٌ اَبٌ .	هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَبِيْلٌ .
هَذِهِ نِهَادٌ .	نِهَادٌ اِبْنَةٌ .	اِسْمُ هَذَا الْاِبْنِ نَبِيْلٌ .

دریم تمرین

دالاتدی جملی له هغو کلمو څخه په مناسبو کلمو باندي پوره کړی چه

دهري جملي په مقابل کی دقوسو په منځ کی دی :

اِسْمُ الْاِبْنِ . . . . .	( نِهَادٌ - نَبِيْلٌ - سَالِمٌ )
اِسْمُ الْاُمِّ . . . . .	( سَالِمٌ - نِهَادٌ - هِنْدٌ )
اِسْمُ الْاِبْنَةِ . . . . .	( نَبِيْلٌ - هِنْدٌ - نِهَادٌ )
اِسْمُ الْاَبِّ . . . . .	( هِنْدٌ - سَالِمٌ - نَبِيْلٌ )

څلورم تمرین

دالاتدی جملی خوواری ولیکی :

سَالِمٌ اَبٌ - هَذِهِ هِنْدٌ - اِسْمُ الْاِبْنَةِ نِهَادٌ .



# الدرس الثاني

دوهم درس

لاند پنی لمړی عکس ته وگوری . هغه دیوه کور عکس دی



بیت کور

داچه داکوریه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو

بیت سالم = دسالم کور

کله چه دسالم کورته اشاره کوو نوداسی وایو :



هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ

داد سالم کوردی.

د اشخا صو په هکله دپوښتنی دپاره د(مَن) کلمه استعمالوو .

مَن . . . ؟



مَن هَذَا ؟  
د اخوک دی ؟

هَذَا سَالِم .  
داسالم دی :  
همدا راز وایو :



مَن هَذِهِ ؟  
دا خوک ده



هَذِهِ نَهَاد .  
د انهاد ده .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

؟



كُرْسِيٌّ  
چوکی



مَكْتَبٌ  
میز



بَابٌ  
در

والله اعلم

بذات نفسه

والله اعلم



رَادِيُو  
رادیو



سِتَارَةٌ  
پرده



نَافِذَةٌ  
کمرکی

كُرْسِيٌّ

مَكْتَبٌ

بَابٌ

الله اعلم

رَادِيُو

سِتَارَةٌ

نَافِذَةٌ

الله اعلم

کله چه له تیرو کلمو سره «ال» زیات کپرو نو داسی بی تلفظ کوو:

أَلْبَابُ      الْمَكْتَبُ      الْكُرْسِيُّ

الْناْفِذَةُ      السُّتَارَةُ      الرَّادِيُو

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له

دیته پام وکړی چه په پور تښو کلمو کی د «ال» تلفظ یو له بل سره بیل دی د (الباب - المكتب - الكرسي) په کلمو کی «ال» بیلده کوم تغیر نخه تلفظ کپری خو د (النافذة - الستارة - الراديو) په کلمو کی له (ال) نخه لام نه تلفظ کپری اوله هغه نه وروسته توری ته شد ورکول کپری مثلاً د (النافذة) کلمه داسی تلفظ کپری (النافذة) داسی نه.

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له



داسی کلمو د تلفظ له





دجا یاخه شی دخی دیو بنتلودپاره ده « این » کلمه استعمالوو

معد رتبه رتبه یا امله (ن) « واره رتبه رتبه نلکه دیو واره  
ملا (ن) « واره رتبه رتبه نلکه دیو یا امله (ن) « واره رتبه رتبه

دهفی پوبنتنی په جواب کی چه د (این) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی  
چه په لاندی کلمو سره جواب ورکړو.

أمام  
په مخکی

أَوْ  
یا

فِي  
په ... کېښی

أَوْ  
یا

وَرَاءُ  
شاته



تَبِيلَ أَمَامِ الرَّادِيُو.  
تیبیل درادیو په مخکی دی .

أَيْنَ تَبِيلِ ؟  
تیبیل چیرته دی ؟



أَلْبُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .  
ملارد میزشاته دی

أَيْنَ الْأَبُ ؟  
پلار چیرته دی ؟



الْأُسْرَةَ فِي الْبَيْتِ .  
کورنی په کورکی ده

أَيْنَ الْأُسْرَةَ ؟  
کورنی چیرته ده ؟



تمرینونه

لمری تمرین

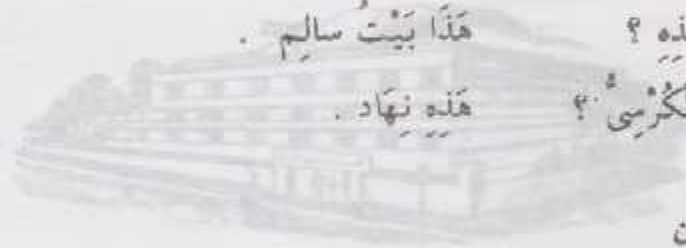
دالاتدی جملی خوواری ولولی

- هَذَا مَكْتَبٌ . هَذَا كُرْسِيٌّ . هَذَا نَبِيلٌ .
- هَذِهِ هِنْدٌ . هَذِهِ نَافِلَةٌ . هَذِهِ سِتَّارَةٌ .

دوم تمرین

په لاندی جملوکی دهری پوښتنی دپاره دهغی مناسب جواب کبړدی

- (۱) مَا هَذَا ؟ أَلْكَرْسِيُّ أَمَامَ الْبَابِ .
- (۲) مَنْ هَذِهِ ؟ هَذَا بَيْتٌ سَالِمٍ .
- (۳) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟ هَذِهِ نِهَادٌ .



دریم تمرین

دالاتدی جملی دقوسوله منع خخه په مناسبوعبارتوسره بشپړی کړی

- أَمْرَةٌ سَالِمٍ . . . . . ( أَمَامَ الرَّادِيُو - فِي الْبَيْتِ ) .
- الْكَرْسِيُّ وَرَاءَ . . . . . ( النَّافِلَةُ - الْمَكْتَبِ - الْبَابِ ) .



مەنبە

تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

### الدَّرْسُ الثَّالِثُ

دريم درس

لاتىدى عكس تە وگوري اولاندى پويىنتىنە اوجواب په جگ غېرولولى

(1) الله لا

(2) الله لا

(3) الله لا



تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

ما هَذِهِ؟ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ. داخه شى دە؟ دابنوخى دى.

دي لاتندي عكسوته وگوري ترهفولاندي كلمي عاداتاپه سېونځي كي

استعمالوو



مدير

مدير



مدرس

سېونځي



تلميذة

زده کونځي (مؤنث)



تلميذ

زده کونځي (مذکر)

دالاندي كلمي حواري ولولي .

تلميذة

تلميذ

مدير

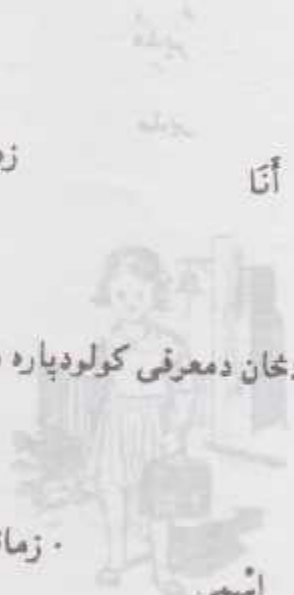
مدرس

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږي وايی :  
په نامه



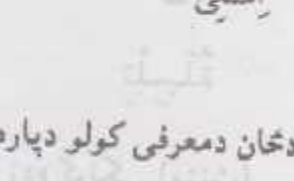
زه                      آنا

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږي وايی :



زه                      آنا

نبیل دځان دمعرفی کولو دپاره وايی .



زمانوم                      اسمی

نهاد دځان دمعرفی کولو دپاره وايی :



زمانوم                      اسمی

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذ.

زه زده کونکي يم (مذکر)

اسمې نبيیل .

زمانوم نبيیل دی.

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا تلميذة .

زه زده کونکي يم (مؤنث)

اسمې نهاد .

زمانوم نهاده

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا أم .

زه موريم .

اسمې هند .

زمانوم هند دي

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږېږی وایی :



أنا مدرس .

زه پښونکي يم

اسمې سالم .

زمانوم سالم دي.



کله چه داپو بښنه وکړو چه دسالم دکورنی یوغړی چیرته دی نو وایو :

فِي الْمَدْرَسَةِ	أَوْ	فِي الْبَيْتِ دى
په ښونځی کی	یا	په کورکی
همدا راز وایو :		



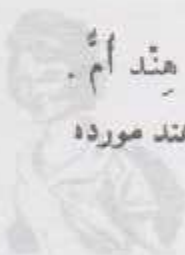
سَالِمٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سالم په ښونځی کی دی



سَالِمٌ مُدْرَسٌ .  
سالم ښونکی دی



هِنْدٌ فِي الْبَيْتِ .  
هند په کورکی ده



هِنْدٌ أُمٌّ .  
هند مورده



نَبِيلٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
نبیل په ښونځی کی دی

نَبِيلٌ تَلْمِيزٌ .  
نبیل زده کونکی دی

کوم چاته دنارو اوغړه دپاره په عربي ژبه کې دا کلمه په کاراچوو : يا



په دې اساس وايو :

يا سَالِم يا نَبِيْل يا هِنْد يا نِهَاد

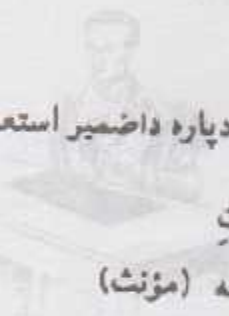
د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمير استعمالوو :



أنت

ته (مذکر)

اود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمير استعمالوو



أنت

ته (مؤنث)

په دې اساس وايو :



أنت

ته سالم يی

أنت

ته هند يی

دالاندی پوینتنی اوجوابونه په جگ غږ ولولې: په خپل ای لکه خالو وین

أَنَا أَمَامَ الرَّادِيُو .  
زه درادیو په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا نَبِيلَ ؟  
ته چیرته یی ای نبیله ؟

أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .  
زه ددروازی شاته یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا هِنْدِ ؟  
ته چیرته یی ای هندي ؟

أَنَا أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
زه دمیز په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا سَالِمَ ؟  
ته چیرته یی ای سالمه ؟

أَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ .  
زه دپردی شاته یم



أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادِ ؟  
ته چیرته یی ای نهادي ؟

غريتوننه

لمري تمرين

دالاندى جملې خووارى په جگ غږ ولولى :

نَبِيلٌ تَلْمِيذٌ وَنَهَادٌ تَلْمِيذَةٌ . نَبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سَالِمٌ مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم تمرين

دى لاندې پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره كړئ

- (۱) اَيْنَ الرَّادِيُو يَا نَبِيْل ؟ اَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ يَا نَبِيْل .  
(۲) اَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَاد ؟ هَذِهِ نِهَادُ بِنْتِ سَالِمِ .  
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ ؟ الرَّادِيُو فِي الْبَيْتِ يَا نِهَاد .

درېم تمرين

دالاندى كلمې د سمې جملې په ډول وليكي

(۱) الْمَدْرَسَةِ - فِي - تَلْمِيذَةٌ - نِهَاد .

(۲) فِي الْبَيْتِ - هُنْد - سَالِمِ - وَ - فِي الْمَدْرَسَةِ .



# الدَّرْسُ الرَّابِعُ

خلورم درس



مَا هَذِهِ؟

دَابَاغِجِه دِه.

دَاخِه شِي دِه؟

اَيْنِ الْجَنِينَةِ؟

بَاغِجِه چِيرْتِه دِه؟

الْجَنِينَةِ فِي بَيْتِ سَالِمٍ.

بَاغِجِه دَسَالِمٍ يَه كُورِكِي دِه.



هَذِهِ جَنِينَةُ سَالِمٍ.

دَادِ سَالِمٍ بَاغِجِه دِه.

تاسی دسالم په باغچه کی داشیان وینی : *تاسی دسالم په باغچه کی داشیان وینی*



البركة  
ډنډه



البستاني  
باغوان



الورد  
گلاب



الأشجار  
وڼی



الشجرة  
وته



السمك  
ماهی



الأزهار  
گلان



الزهرة  
گل



السور  
دیوال

دسالم دباغچی په ستایلوکی ویلی شو : د باغچو د اوج په حالت



فِي الْجَنَّةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .  
په باغچه کی گللاب او گلان دی



فِي الْجَنَّةِ بُسْتَانِيٌّ .  
په باغچه کی باغوان دی



فِي الْجَنَّةِ أَرْهَارٌ .  
په باغچه کی گلان دی



فِي الْجَنَّةِ أَشْجَارٌ .  
په باغچه کی ونی دی



فِي الْبِرْكَةِ مَسْكٌ .  
په ډنډه کی ماهی (ماهیان) دی



فِي الْجَنَّةِ بَرَكَةٌ .  
په باغچه کی ډنډه دی

دی لاند عکسوته وگوری اودهفوارونده پوسنتنی او جوابونه ولولی



الْأَشْجَارُ فِي الْحَدِيقَةِ .  
ونى په باغچه كى دى

أَيْنَ الْأَشْجَارِ ؟  
ونى چيرته دى ؟



الزُّهُورُ بِجِوَارِ السُّورِ .  
گلان ددیوال څنگ ته دى

أَيْنَ الزُّهُورِ ؟  
گلان چيرته دى ؟



السَّمَكُ فِي الْبَحِيرَةِ  
ماهی (ماهیان) په دته كى دى؛

أَيْنَ السَّمَكِ ؟  
ماهی (ماهیان) چيرته دى؟



الْبُسْتَانِيُّ بِجِوَارِ الزُّهُورِ .  
باغوان دگلانو په څنگ كى دى

أَيْنَ الْبُسْتَانِيِّ ؟  
باغوان چيرته دى ؟



دالاندی جملی کیدای شی چه دسالم دباغچی په ستایلوکی استعمال شی .



هَذَا بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ

داد باغچی باغوان دی



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچی دیوال دی



هَذِهِ زَهْرَةٌ تَنْفَسِجٍ .

داد بنقشی گل دی .



هَذِهِ زَهْرَةٌ قُلٌّ .

داد رامبیل گل دی



هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

داد دزردالوونه ده .



هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

داد گلابوونه (بوتی) ده

په لاندی جمله کي مضاف او مضاف الیه ته پام وکړی :

هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ	
دا	د باغچي ديوال دی

د لاندی جملې مضاف او مضاف الیه دی :

مَدْرَسَةُ نَبِيلٍ دنبیل ښوونځی
------------------------------------

بَيْتُ سَالِمٍ د سالم کور
------------------------------

شَجَرَةُ مِشْمِشٍ د زرد الوونه
-----------------------------------

شَجَرَةُ وُرْدٍ د گلپوونه (پوتې)
-------------------------------------

دهفوشيا نوبه ستايلوكي چه د سالم په باغچه كي موجوددي  
داسي ويلي شو :



شجره المشمش كبرى.



شجره الورد جميلة.

دزرد الوونه غتبه ده



زهرة البنفسج جميلة.

دبنفشي گل بنكلي دي :



بستانى الحديدية نظيف

بستانى الجنبيه أمين

دباغچي باغوان امانت كار (امين) دي.

دگلا پورونه بنايسته ده



زهرة الفل جميلة.

درامبيل گل بنكلي دي



سور الحديدية جميل

سور الجنينه جميل

دباغچي ديوال بنكلي دي.

قرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملې په جگ غږ ولولى :



هذه زهرة بتفسح .

هذه زهرة فل .

زهرة الفل جميلة .

هذه شجرة مشمش

.....

هذه شجرة ورد

.....

دوم تمرین :

دالاندى هره جمله دقوسو له منځه په يوه مناسبه کلمه باندى بشپړه

کړي

(۱) بُسْتَانِيٌّ الْحَدِيقَةِ . . . . . (كَبِيرٌ - نَظِيفٌ)

(۲) سُورٌ الْحَدِيقَةِ . . . . . (جَمِيلٌ - أَمِينٌ)

(۳) الْأَسْوَكَ فِي . . . . . (الْبَحِيرَةُ - الْحَدِيقَةُ)

دریم تمرین :

دالاندى کلمي دسمي جملې په شکل وليکي

(۱) الْحَدِيقَةُ - بَيْتٌ - هَذِهِ - سَالِمٌ - فِي .

(۲) أَزْهَارٌ - فِي - سَالِمٌ - وَأَشْجَارٌ - حَدِيقَةُ



# الدَّرْسُ الْخَامِسُ

پنجم درس

کتابخانه در باغچه  
باغچه در خانه در باغچه



هذه حديقة سالم  
داد سالم باغچه ده

هذه أسرة سالم  
داد سالم کورنی ده

کتابخانه در باغچه  
(۱) کتابخانه در باغچه  
(۲) کتابخانه در باغچه  
(۳) کتابخانه در باغچه



کتابخانه در باغچه  
کتابخانه در باغچه در باغچه در باغچه

أسرة سالم في الحديقة

دسالم کورنی په باغچه کی ده  
(۱) کتابخانه در باغچه - کتابخانه در باغچه  
(۲) کتابخانه در باغچه - کتابخانه در باغچه

تردی عکسو لاندی کلمی ولولی :

ایہی چیز تالین (تال) بھرتی بھرتی، بھرتی بھرتی، بھرتی بھرتی، بھرتی بھرتی



قطہ

جریڈہ

فرآشہ

ماہی

جریڈہ

پتنگ



کتاب

کلب

کرہ

کتاب

سپی

توپ



فم

ذیل

ہند

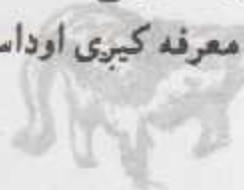
خولہ

لکھی

لاس

بازیابی، بهمان روشی که در اینجا آمده است

که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کپرو نودا  
کلمی معرفه کبیری اوداسی لوستلی کبیری :



السَّمَكَةُ  
ماهی

الجَرِيدَةُ  
جریده

الفَرَّاشَةُ  
پتنگ



الْبَيْدُ  
لاس

الْكَلْبُ  
سپه

الْكُرَّةُ  
توپ



الْكَتَابُ  
کتاب

الْقَمُ  
خوله

الذَّيْلُ  
لکی

نېبيل په باغچه كې دې نوهغه هلته څه كوي؟  
لاندي عكسونه وگوري اود هغو بني خواته جملې په جگ غږ ولولي



نېبيل بَجْرِي فِي الْعَدِيْقَةِ .  
نېبيل په باغچه كې منډې وهي



نېبيل يَجْرِي وَّرَاءَ الْكُرَّةِ .  
نېبيل په توپ پسې مخلي



الْكُرَّةُ تَنْزِلُ فِي الْبِرْكَةِ .  
توپ په ډنډكې لوبږي



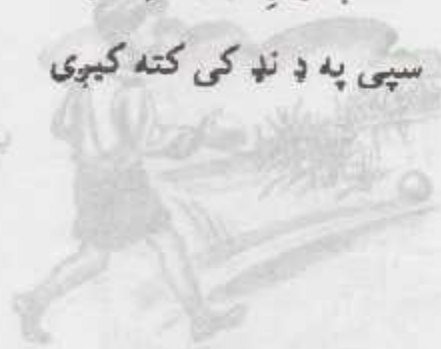
نېبيلُ يَبْكِي أَمَامَ الْبِرْكَةِ .  
نېبيل د ډنډ په مخكې زاپړي



زورک الله عتله دفعها رده رجه عودا او در باييه  
رله او يده رجه او رله او عتله رجه او رله او عتله رجه او



الْكَلْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْسَكَةِ .  
سپی په ډنلو کی کته کپری



الْكُرَّةُ فِي فَمِ الْكَلْبِ .  
توپ دسپی په خوله کی دی .



الْكُرَّةُ فِي يَدِ تَبِيلِ .  
توپ دنبیل په لاس کی دی



الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ .  
سپی خپله لکي بنوروی



نهاد په باغ کی ده نوهغه هلته نڅه کوی  
لا ندی عکسوته وگوری اودعکسو بڼي خواته جملی په جگ غږ ولولی :



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَزْهَارِ .  
نهاد دگلانو څنگ ته کیني



نهاد تَرَسُمُ شَجَرَةً .  
نهاد ونه رسموی



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَشْجَارِ .  
نهاد دونو څنگ ته کیني

رؤية خذ حذركم ففعلها ، ربه قولوا لها

نهاد ترسم سمكة



نهاد ماهي رسموى .

رؤية خذ حذركم ففعلها ، ربه قولوا لها



نهاد تجلس بجوار البحيرة

نهاد دهنه خنك ته كيني



نهاد ترسم زهرة

نهاد گل رسموى





نَهَاد تَجَلِّسُ بِجَوَارِ السُّورِ .

نهاد ددیوال په څنگ کې کینی



نَهَاد تَرْتَسِمُ فَرَاشَةَ .

نهاد پتنگ رسموی

دیته پام وکړی چه هغه فعل چه په (ب) شروع کیږی د مفرد غائب  
مذکر دپاره . او هغه فعل چه په (ت) شروع کیږی دمفرد مؤنث دپاره

استعمالیږی . (ب) یا (ت) په لیکل شوی (۲)

سَلِّمُ يَجْلِسُ . (ب) یا (ت) په لیکل شوی (۳)

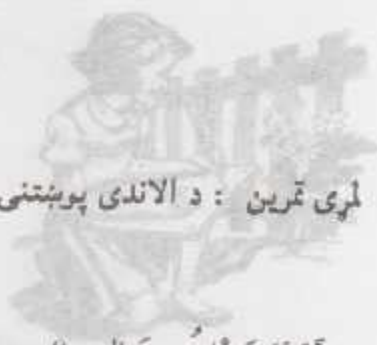
هِنْدُ تَجْلِسُ . (ب) یا (ت) په لیکل شوی (۳)

نَسِيلٌ يَجْرِي .

نَهَاد تَجْرِي .



تمرینونه



لمری تمرین : د الاندی پوښتنی او جوابونه ولولی :

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجَوَارِ الشَّجَرَةِ . | أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِمٌ ؟ |
| نَبِيلٌ يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ يَجْرِي نَبِيلٌ ؟  |
| هِنْدٌ تَجْلِسُ بِجَوَارِ سَالِمٍ .      | أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْدٌ ؟  |
| نِهَادٌ تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ تَجْرِي نِهَادٌ ؟  |

دوم تمرین

دالاتدی جملی هره یوه دقوسوله منځه په مناسبه کلمه بشپړه کړی

- ( ۱ ) الْكُرَّةُ فِي يَدِ . . . . . ( سَالِمٍ - هِنْدٍ - نَبِيلٍ )
- ( ۲ ) الْكُرَّةُ فِي فَمِ ( نَبِيلٍ - الْقِطَّةِ - الْكَلْبِ )
- ( ۳ ) الْجَرِيدَةُ فِي يَدِ . . . . . ( نِهَادٍ - سَالِمٍ - هِنْدٍ )
- ( ۴ ) نَبِيلٌ يَنْكِي أَمَامَ . . . . . ( الْكُرَّةِ - الْكَلْبِ - الْبِرْكَةِ )

دریم تمرین

دالاتدی جملی څوواړی ولیکی

الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ . فَمُ الْكَلْبِ كَبِيرٌ

الدرس السادس  
شپرم درس



بشانه  
بشانه

بشانه  
بشانه

هَذَا رَأْسِي .  
داراشددي .

مَنْ هَذَا ؟  
داخوك دي ؟



هَذِهِ أُسْرَةُ رَأْسِي .  
دادرا شد كور ني ده



هَذَا بَيْتُ رَأْسِي .  
دادرا شد كوردي .

دراشد دکور نی پنجه تنه غری دادی:



رَاشِدٌ مِهْنَدِسٌ

رَاشِدٌ

وداد دراشد ماندینه ده

ودادُ زوجهٔ راشِدِ



إِلْهَامٌ - ابْنَةُ رَاشِدِ

وِدَادٌ - زَوْجَةُ رَاشِدِ

إِلْهَامٌ - دراشد لورده



أَشْرَفٌ - ابْنُ رَاشِدِ

نَائِلٌ - ابْنُ رَاشِدِ

أَشْرَفٌ دراشد زوی دی

نَائِلٌ دراشد زوی دی

هاتمهلا ردهنگارستانه ردهنگار بیهده، هغه لیستلیه ما خورده ۴۵ - ۴۶

راشد اوسالم ملگری او گاوندهیان دی په دی اساس ویلی شو



بیتُ راشِدِ بچوارِ بیتِ سالمِ .  
راشد کور دسالم دکور خنگ ته دی

راشد یسکن بچوارِ سالمِ .  
راشد دسالم په خنگ کی او سپری



راشد جارِ سالمِ .  
راشد دسالم گاوندهی دی

سالم جارِ راشدِ .  
او سالم دراشد گاوندهی دی



أسرة راشد فی بیتِ سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم په کورکی ده

أسرة راشد تزور أسرة سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی





اوس دمیلستیا په باره کی غږیږو دالاندی جملی په جگ غږ ولولی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ .  
دراشد کورنی په برنډه کی کیني



فِي يَدِ رَاشِدٍ فَنجَانٌ شَايٍ .  
دراشد په لاس کی دچای پیاله ده



فِي يَدِ وِدَادٍ فَنجَانٌ شَايٍ .  
دوداد په لاس کی دچای پیاله ده

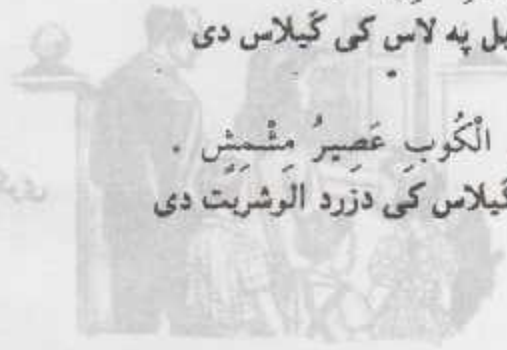
دنيايل په لاس کې گيلاس دی

فِي يَدِ نَائِيلِ كُوبٌ .

دنيايل په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ عَصِيرٌ مِثْمِشٌ .  
په گيلاس کې دزرد الوشريت دی

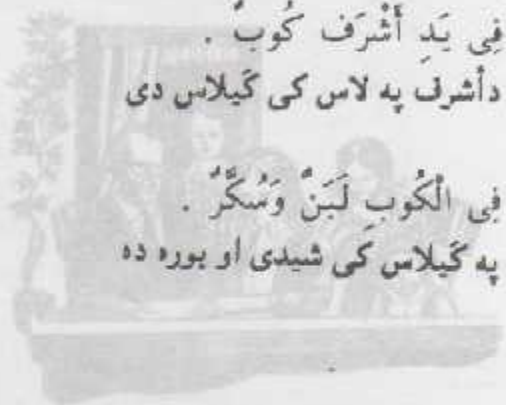


فِي يَدِ أَشْرَفِ كُوبٌ .

دأشرف په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .  
په گيلاس کې شيدی او بوره ده



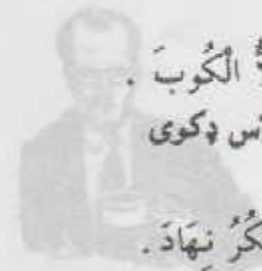
نَهَادٌ تَمَلُّهُ الْكُوبُ .

نهاد گيلاس ډکوی



إِلْهَامٌ تَشْكُرُ نَهَادٌ .

إلهام له نهاد نخڅه مننه کوی .



أُسْرَةٌ رَأَتْهُ تَشْكُرُ أُسْرَةَ سَالِمٍ  
دراشد کورني دسالم له کورني نخڅه  
مننه کوی .





دی لاند عکسوته وگوری اوتر هفولانندی جملی په جگ غر ولولی



أَشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيلٍ  
أشرف دنبیل په مخکی مندی وهی

نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَفٍ  
نپیل په اشرف پسی مندی وهی



الْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَائِلٍ  
سپی دنایل په مخکی مخلی

نَائِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ  
نایل په سپی پسی مندی وهی



نَهَادٌ يَجْرِي وَرَاءَ إِلهَامٍ  
نهاد په الهام پسی مندی وهی

إلهَامٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَّةِ  
الهام په توپ پسی مخلی



ټول خو شحالې دې په دې اساس وايي:



اَشْرَفَ مَسْرُورُ

اَشْرَفَ خَوْشْحَالِهَ دِي



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالِهَ دِي



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالِهَ دِي



نِهَادَ مَسْرُورَةَ

نِهَادَ خَوْشْحَالِهَ دِه



اِلْهَامَ مَسْرُورَةَ

اِلْهَامَ خَوْشْحَالِهَ دِه

ديته خير شي چه له نبيل - اشرف او نابل سره چه مفرد مذكردي

مسرور (خو شحالې) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دي

مسرورة (خو شحالې) استعمالوو .

دوم تمرین

۱۳۹۹

دالاتدی جملی خواری ولولی .

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَسْكُنُ بِجَوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
أُسْرَةُ سَالِمٍ مُسْرُورَةٌ .

دوم تمرین : دالاتدی جملی دقوسوله منخه په مناسب عبارت یا کلمه بشپړی کړی .

- ( ۱ ) أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ . . . . . ( فِي الشَّرْقَةِ - فِي الْحَدِيقَةِ )
- ( ۲ ) فِي يَدِ أَشْرَفٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )
- ( ۳ ) فِي يَدِ وِدَادٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )

دریم تمرین :

دالاتدی کلمی دصحیح جملو په شکل ولیکی

- ( ۱ ) رَاشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةٌ - أُسْرَةٌ - تُشْكِرُ .
- ( ۲ ) الْكُوبُ - وَ - نِهَادٌ - إِلْهَامٌ - تَمَلُّأٌ - تَشْرَبُ .
- ( ۳ ) سُكَّرٌ - لَبَنٌ - فِي - وَ - الْكُوبِ - هَذَا .

# الدَّرْسُ السَّابِعُ

## اوم درس

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه



مَا هَذَا؟ هَذَا دكان الفواكه  
داد میوو دکان دی



دکان الفواكه بجوار بیت سالم  
دمیوو دکان دسالم دکور په څنگ کی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه



شکل الفواكه جميل  
دمیوو شکل بنگلي دی

دمیوو په دکان کی داشیان دی .



السَّةُ

توکری



الْمِيزَانُ

تله



الْفَاكِهِيُّ

میوه پلورونکی



التِّينُ

انخری



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْمَوْزُ

کیله (کیلی)

فِي مَحَلِّ الْقَوَاكِيهِ مِشْمِشٌ ، وَمَوْزٌ ، وَتِينٌ .  
دمیوو په دکان کی زردالو ، کیلی اوانخری دی



الْفَاكِهِيُّ يَزِنُ الْقَوَاكِيهِ فِي الْمِيزَانِ .

میوه پلورونکی میوی په تله تلی .



دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی : زه ولستاه زه ولستاه غور وپښه

ماڅا نریدُ من القواکه یا نبیل؟  
کومی میوی غواری ای نبیله؟



الأم تسأل :  
مور پوښتنه کوی :

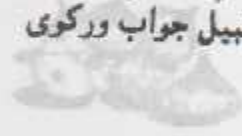
نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

أنا أريدُ المشمش  
زه زردالو غوایم



نبیل یجیب :  
نبیل جواب ورکوی



نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

وأنت یا نهاد؟  
أوته ای نهادی



الأم تسأل :  
مور پوښتنه کوی

أنا أريدُ الموز  
زه کیلی غوایم



نهاد تجیب :  
نهاد جواب ورکوی



وَأَنْتِ يَا سَالِمٌ ؟  
اوتنه ای سالمه؟



الأمُّ تَسْأَلُ :  
مورپوښتنه کوي :

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم

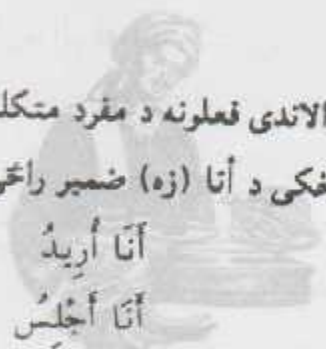


سَالِمٌ يُجِيبُ :  
سالم جواب ورکوي :

دالاندی فعلونه یادکړی :

- يُرِيدُ
- يَجْلِسُ
- يَشْرَبُ
- يَسْمِكُ

د الاندی فعلونه د مفرد متکلم (غیر یدونکی) دپاره استعمالیږي اوله هغونه مخکي د أنا (زه) ضمیر راځي :



- أَنَا أُرِيدُ
- أَنَا أَجْلِسُ
- أَنَا أَشْرَبُ
- أَنَا أَسْمِكُ

أَنَا أَشْرَبُ

أَنَا أَشْرَبُ

کله چه هند له کورخڅه ووزی او دمیوو دکان ته ولا په شی نوموړ داسی

وایو



هند تُمسِكُ بِلَّةَ كَبِيرَةً  
هند یوه غمته ټوكری اخلی

هند تَنْزِلُ مِنَ الْبَيْتِ  
هند له كوره كته كبری



هند تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ  
هند میوو رانیسی (اخلی)

هند فی صَحْلِ الْفَوَاكِهَ  
هند دمیوو په دکان کی ده



أَلْفَاكِيهِ بَيْرِنَ الْمَوْزِ  
میوه پلورونکی کیلی تلی

هند تُمسِكُ الْمَوْزَ  
هند کیلی په لاس کی نیسی

دمیوو په دکان کی ویلی شو :-



أَلْفَاكِيهِ بِيْرِنُ الْمِشِيْشِ  
میوه پلورونکی زرد الوتلی

هِنْد تَشْتَرِي التَّيْنَ وَالْمِشِيْشِ  
هند انهر اوزرد الو اخلی (رانيسي)



هِنْد تُعْمِيْكُ الْفَوَاكِهَ  
هند میوی په لاس کی نیسی

هَذَا تَيْنٌ  
دا انهردی



السَّلَّةُ فِي يَدِ هِنْدِ  
توکری د هند په لاس کی ده.



السَّلَّةُ فِي الْفَوَاكِهَ فِي تُوْكْرِي كِي دِي  
میوی په توکری کی دی



دوغی کورنی هرغری ناست دی اومپوا خوری  
لاندى عکسونه وگوری ارد هغو ارونده پوینته او جواب به جگ غیرو لولی

تیبیل یاکل المیش  
تیبیل زرد الو خوری



مآذا یاکل تیبیل ؟  
تیبیل نه شی خوری ؟

تیبیل زرد الو خوری

تیبیل زرد الو خوری

نهاد تآکل الموز  
نهاد کیلی خوری



مآذا تآکل نهاد ؟  
نهاد نه شی خوری ؟

سالم یاکل التین  
سالم انهر خوری



مآذا یاکل سالم ؟  
سالم نه شی خوری ؟



هند تآکل الموز  
هند کیلی خوری



مآذا تآکل هند ؟  
هند نه شی خوری ؟

هند کیلی خوری

هند کیلی خوری

تەرىپونە

لەرى تەرىپونە

دالاندى جملى بە جگ غەر ولولى : *أنا أريد التين*

مَاذَا تُرِيدُ يَا سَالِمٌ ؟

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ .

أَيْنَ تَجْلِسُ يَا تَبِيلُ ؟

أَنَا أَجْلِسُ فِي الشَّرْقَةِ .

مَاذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟

أَنَا أَشْرَبُ اللَّبْنَ .

دوم تەرىپونە

دالاندى جملى دقوسو له منغە بە منا سبورعا رتوسره بشپىرى كرى

( ۱ ) أَلْفَاكِيهِ بَزْنُ الْمَوْزِ فِي . . . ( السَّلَّةِ - الْمِيزَانِ )

( ۲ ) هِنْدُ تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ مِنْ . . . ( دُكَّانِ الْفَوَاكِهَ - الْمَدْرَسَةِ )

( ۳ ) هِنْدُ تُمْسِكُ . . . . . ( زَهْرَةَ بَنْفَسَجٍ - سَلَّةَ كَبِيرَةٍ )

درىم تەرىپونە

له لاندى كلمو ئىخخە صحيح جملە جوړه كرى :

التين - المشمش - يأكل - نهاد - وتبيل - تأكل .

خبرونه

تاریخچه

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

اتم دریس

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

دالاند کلمی چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

ما:

سأل

اکل

تاریخچه

بسیار از کلمات

په دی کلمو کی گیتوری ته مخیرشی

(۱) سوال

اکل

(۲) سوال

اکل

(۳) سوال

اکل

دیته پام وکپری چه دالاندی توری په تیرو دریواپرو کلمو کی راغلی دی :

..... ا

..... ا

..... ا

تاریخچه

داتوری الف نومبیری

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

۱

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

په دی لاندی کلمو کی هغه گڼ توری ته غیر شمی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

کَلْبٌ      سَمَكَةٌ      يُعْمَلُ  
کَلْبٌ      سَمَكَةٌ      يُعْمَلُ

هغه گڼ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

داتوری (کال) نومبیری :

کاف = ک  
ک = ک

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

په دی لاندی کلمو کی هغه گڼ توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

بَيْتٌ      لَبَنٌ      مَكْتَبٌ  
بَيْتٌ      لَبَنٌ      مَكْتَبٌ

هغه توری چه په دغودریو واړو کلمو کی راغلی دادی :

داتوری (ب) نومبیری.

باء = ب  
ب = ب



دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

بید      بیت      شای  
په دی لاتدی کلمو کی هغه توری نه غږ شوی چه تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی :

بید      بیت      شای

هغه توری چه په دغودریو وارو وکلمو کی راغلی دادی : د لاسه په لاسه

د توری (ی) نومبیری - بیا - ی

ی

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

مکتب      سمک      سالم  
په دی لاتدی کلمو کی هغه گوتوری ته غږ شوی چه تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی : مکتب      سمک      سالم

د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

میم - م

م

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

فَرَاثَةُ      شُرْفَةٌ      أَشْرَفُ

په دی لاندی کلمو کی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط  
کش شوی دی :

فَرَاثَةُ      شُرْفَةٌ      أَشْرَفُ

هغه گډ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ف . . . .      . . . .      ف . . . .

داتوری (ف) نو مپړی

فَاء = ف

ف

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

السین

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دی لاندی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دغودریو وارو کلمو کی گډ توری دادی :

س . . . .      . . . .      س . . . .

داتوری (سین) نو مپړی

سین = س

س

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ

شجره فراشه مشمش

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

شجره فراشه مشمش

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ش... ش... ش...

داتوری (شین) نو میړی

شین =

ش

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ

جیبیل یجلیس بنفسیج

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

جیبیل یجلیس بنفسیج

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ج... ج... ج...

داتوری (جیم) نو میړی

جیم =

ج

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی

هَذَا مُهَنْدِسٌ فَوَاكِهُ

په دی لاتدی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

په دغورږوږوږو کلمو کی گډ توری دادی :

داتوری (ه) نوموړی

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

دالاتدی کلمی څه مخکی موزده کړی په جگ غږ ولولی :

أَبُ كَلْبٌ يَشْرَبُ بَابُ يَجْلِسُ مَوْزُ

فِي سَمَكَةٍ يَشْرَبُ جَبِيلَةٌ هِنْدٌ

تردی څه پامه تاسی دالاتدی توری پیژ ندلی دی :

أ ك ب ي م ف ن س ن ا ش ج ه و





روایات به شرح در **الدرس التاسع** در رساله در رساله در رساله  
نهم درس

دالانندی کس توری چه به تیر و درسوکی تیرشوی یادگیری اود کلمو په اول  
منع او اخبرکی دهغو شکل و پېژنی او دهر توری نوم زده کړی .

د زده کړو په باره ما لفظک (سقا) د رساله در رساله در رساله در رساله

اَلْهَمْزَةُ	كَانَ	بِ	ي
الْكَافُ	الْبَاءُ	الْبَاءُ	الْبَاءُ

د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله در رساله

۴	ف	س	ش
الْمِيمُ	الْفَاءُ	السِّينُ	الشِّينُ
(تصنيفاً)	(تصنيفاً)	(تصنيفاً)	(تصنيفاً)

د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله در رساله  
د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله در رساله

دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په جگ، غږ، ولولی :

په دغو

أَشْرَفَ      إِلَهَامٌ      أَنْشُرَةٌ      يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَفَ      إِلَهَامٌ      أَنْشُرَةٌ      يَأْكُلُ

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

أ      ا      ا      ا

په عربی ژبه کی دغو حرکتوته لنډ حرکتونه وایی او نوصونه یی دادی :

دزرو حرکت (الفتحة)

دزیر حرکت (الكسرة)

دپیښ حرکت (الضمة)

اودا علامه (ه) دسکون علامه یاغږ وندی دی لکه چه د (یاکل) په کلمه کی

یی وینی او هغه ته (غږ وندی ته) په عربی (السکون) ویل کیږی .

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :  
 کَلْبٌ      كِتَابٌ      كُرَةٌ      مَكْتَبٌ

په لاندی کلمو کی د (ک) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

کَلْبٌ      كِتَابٌ      كُرَةٌ      مَكْتَبٌ

ک      ک      ک      ک

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

په لاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

ب      ب      ب      ب





دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :  
قِرَاءَةٌ      فِتْجَانٌ      قُلٌّ      بِنْفَسِحٌ

په لاندی کلمو کی د(ف) د تلفظ فرق ته پام وکړی

قِرَاءَةٌ      فِتْجَانٌ      قُلٌّ      بِنْفَسِحٌ

قِرَاءَةٌ      فِتْجَانٌ      قُلٌّ      بِنْفَسِحٌ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ

سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ

په دی لاندی کلمو کی د(س) د تلفظ فرق ته پام وکړی

سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ

سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ      سَمَكَةٌ

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولس .  
 شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

په لاتندی کلمو کی د(ش) د تلفظ فرق ته پام وکړی

شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

ش      ش      ش      ش

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولس :

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

په لاتندی کلمو کی د(ج) د تلفظ فرق ته پام وکړی

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

ج      ج      ج      ج

دالاندی کلمی په جگ غیر ولولی :

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

په لاندی کلمو کی د (ه) د تلفظ فرق ته پام وکړی

( هَذَا - هِنْد - يَهْرُ - زَهْرَةُ )

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

ه ه ه ه

دالاندی کلمی

دالاندی توری (له زور سره) په جگ غیر ولولی :

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

( ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه )

داتوری (له زور سره) په جگ غیر ولولی :

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

داتوری (له پین سره) په جگ غیر ولولی :

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه





درآمد به کوه به روح حقیقتی در باستان، عبق زمانه عبق زمانه

### الدروس العاشر

اسم درس



بستان قاجار

خانه کلاه



بستان قاجار

خانه کلاه



هنگام بستان راشد

دادر اشد کوردی

فی بستان راشد حدیقه جمیله

در اشد به کورکی شکلی باغچه ده

بستان قاجار

خانه کلاه



بستان قاجار

خانه کلاه



خانه کلاه



هذه حدیقه راشد

دادر اشد باغچه ده

فی حدیقه راشد اشجار کثیره

در اشد به باغچه کی دیری ونی عقیما

مخینی هغه ونی چه دراشد په باغچه کی موجودی دی



شجره خوځ  
دشفتالوونه



شجره تین  
دانخروونه



شجره رمان  
داناروونه



شجره کُمثری  
دناکوونه



شجره موز  
دکبلوونه (هوقی)



شجره عنب  
دانگوروتاک



شجره تفاح  
دمنورونه



شجره مِشمِش  
دزرد الوونه



شجره منجه  
دامونه



دراشد دباغچی دونو میوی دادی:



الْكُمَثْرَى

ناک



الْعَنْبُ

انگور



خَوْخُ

شفتالو



الْمَنْجَةُ

ام



الْمَوْزُ

کیلی



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْتَيْنُ

انخرا



الرَّمَانُ

انار



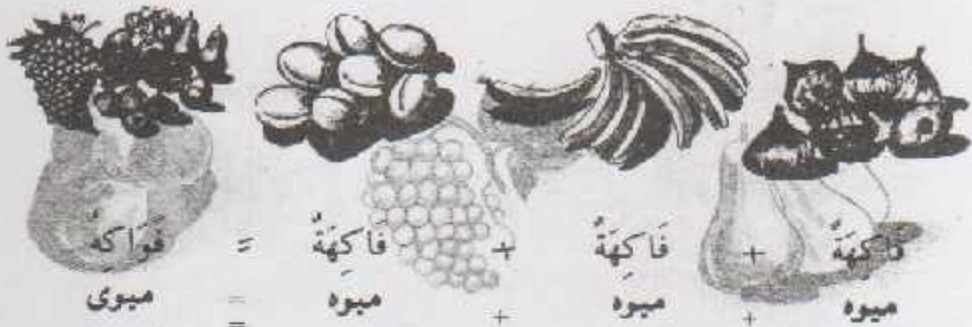
الْتَفَّاحُ

منی



### دلاتدی کلمو جمع زده کبری

زدهاء زدهیه یانه رچه قلوبه نیشاله



فواکھ = فاکهه + فاکهه + فاکهه  
 میوه = میوه + میوه + میوه  
 رُفَعَة = رُفَعَة + رُفَعَة + رُفَعَة



زهور = زهره + زهره + زهره  
 گلان = گل + گل + گل  
 رُفَعَة = رُفَعَة + رُفَعَة + رُفَعَة



ورود = وردة + وردة + وردة  
 سورگل یا کلاب = سورگل یا کلاب + سورگل یا کلاب + سورگل یا کلاب  
 دگلابو گلان یاسره گلان

دیتنه پام ولری چته په عربی زده جمع درو اوله درونه زیاتوته ویل کبری.  
 رُفَعَة

همداراز ویلی شو :



دَدَادِ دَكَلَابُو كَلَانَ خُونَبُورِي  
وَدَادُ حَبِيبِ الزُّهُورِ  
دَدَادِ دَكَلَابُو كَلَانَ خُونَبُورِي

دَدَادِ دَكَلَابُو كَلَانَ بِنَكَلِي دِي  
وَدَادُ حَبِيبِ الزُّهُورِ  
دَدَادِ دَكَلَابُو كَلَانَ بِنَكَلِي دِي

همداراز ویلی شو



وَدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
وداد باغچی ته کته کبری



رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
راشد باغچی ته کته کبری



وَدَادُ تَقْطِفُ الْوُرُودَ  
وداد دگلابو گلان شخوی



رَاشِدٌ يَقْطِفُ الْفَوَاكِهَ  
راشد میوی راتولوی

داپه یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :



يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



اودا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

تُحِبُّ  
تَنْزِلُ  
تَقْطِفُ



يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ

يُحِبُّ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



وداد په گلدانی کې گلاب ږدی اوموږ په دی هکله وایو



الْوُزُودُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

د گلاب گلان په گلدانی کې دی



الْمَاءُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

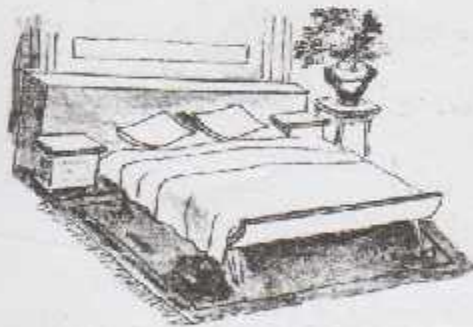
اوبه په گلدانی کې دی.



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْجُلُوسِ  
گلدانی دناستي په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الرَّجَاجِ  
گلدانی خيښه یی ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ  
گلدانی دخوب په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ  
گلدانی دمطالعی په کوټه کې ده

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندي جملى په جگ غږ ولولى .

فِي بَيْتِ رَاشِدٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ ، وَفِي بَيْتِ سَالِمٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ .  
 فِي جُنَيْنَةٍ رَاشِدٍ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ ، وَفِي جُنَيْنَةِ سَالِمٍ زُهْرٌ كَثِيرٌ .  
 رَاشِدٌ يُحِبُّ الْفَوَاحِيهَ ، وَزَوْجَتُهُ رَاشِدَةٌ تُحِبُّ الزُّهُورَ .

دوم تمرین :

دالاند جملى ولولى : اودقوسو له منځه په مناسبه کلمه او يا جمله باندي  
 دهری پوښتنی جواب بشپړ کړی .

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاحِيهِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْعِنَبَ - الْعَمُوزَ - الرَّمَانَ )  
 مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الزُّهُورِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْقُلَّ - الْبَنْفَسَجَ )  
 أَيْنَ تَجْلِسُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ ( فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ - فِي  
 حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادِيُو )

دالاندي جملى غږواری وليکي :

الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ .      شَكْلُ الزَّهْرِيَّةِ جَمِيلٌ .

# الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ يُوولسم درس

تذکره  
روایه های دیگر که در کتاب آمده است

قلیبه من چنانچه شیرین بود ، قلبیته  
قلیبه من چنانچه شیرین بود ، قلبیته  
تو را با سینه من چنانچه شیرین بود ، قلبیته



## أشرف و إلهام

أشرف (دیوه هلك نوم دی) أو إلهام (دیوی نجلی نوم دی)  
روایتی که در کتاب آمده است : روایه های دیگر که در کتاب آمده است  
در یک پیشو بیاید و رختنید و رختی

### إلهامُ أُخْتُ أَشْرَفٍ الهام د اشرف خورده

إلهامُ أُخْتُ أَشْرَفٍ  
(سختیای - اشرف) شیدا نا  
إلهامُ أُخْتُ أَشْرَفٍ  
(سختیای - اشرف) شیدا نا  
إلهامُ أُخْتُ أَشْرَفٍ  
(سختیای - اشرف) شیدا نا



### أشرفُ أَخُو إِلهامِ أشرف د إلهام ورودی

روایه های دیگر که در کتاب آمده است

### إلهامُ اكْبَرُ مِنْ أَشْرَفٍ

إلهام له أشرف نه لویه (مشره) ده

رشته ای که در دنیا می بینیم و می شناسیم و می خوانیم و می نویسیم همه از یک منبع می آید

روزه روزه :



عَمْرُ أَشْرَفِ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ  
د اشرف عمر دري كاله دي



عَمْرُ إِلهَامِ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ  
د إلهام عمراته كاله دي



أَشْرَفُ أَقْصَرُ مِنَ إِلهَامِ  
أشرف له إلهام نه نئيگه دي



إِلهَامِ أَطْوَلُ مِنَ أَشْرَفِ  
إلهام له اشرف نه اويز ده (جگه) ده



أَشْرَفُ يَجْلِسُ فِي الْبَيْتِ  
أشرف په كوركي كيني



إِلهَامِ تَنْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ  
إلهام بنونخي ته خي



په دي لاندي جملوکی هغو کلموته پام وکړی چه ترهغو لاندي خط کش

شوی دی :

إلهام أكبر من أشرف . إلهام له أشرف نه مشره (لویده) ده

إلهام أطول من أشرف . إلهام له أشرف نه جگه (أورده) ده

أشرف أقصر من إلهام . إشراف له إلهام نه لنډی دی

بنايت زياتو و لاهيا ښه  
ده مالا مالده و لاهيا

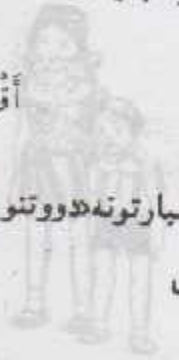
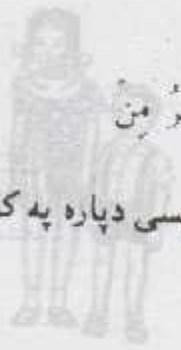
بنايت زياتو و لاهيا ښه  
ده مالا مالده و لاهيا

دغو عبار تونه څيرشې :

أقصر من - أطول من - أكبر من

داعبار تونه دوو تنو يادووشيانو ترمنځ دتول او مقایسې دپاره په کار اچول

کبړی



بنايت زياتو و لاهيا ښه  
ده مالا مالده و لاهيا

بنايت زياتو و لاهيا ښه  
ده مالا مالده و لاهيا



بنايت زياتو و لاهيا ښه  
ده مالا مالده و لاهيا

اوس اشرف ته وگوری چه په کورکي څه کوی :



أشرف عنده ثلاث لعب

أشرف دري لوبی لری



بندقیه

تویک

طیاره

الوتکه

دبابه

تانک



أشرف ينام

أشرف ویده کپری

أشرف يتعب

أشرف ستړی کپری

أشرف يلعب

أشرف لوبی کوی

أَشْرَفُ يَسْأَلُ :

داده منو چي پوښتنه كوي ؟

أَيْنَ الْبُنْدُوقِيَّةُ يَا إِلْهَامُ ؟

تويك چيرته دي اي الهام ؟

بعضات منو مننه سنا

إِلْهَامُ جَوَابُ وَرَكْوَى

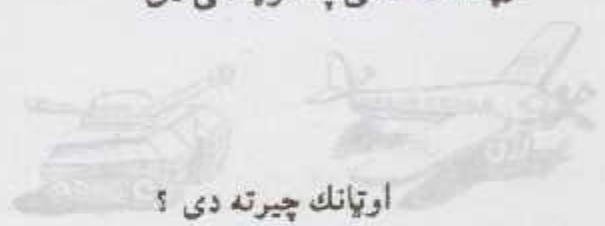
داده منو چي جواب ورکوي ؟



إِلْهَامُ تُجِيبُ :

الْبُنْدُوقِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ .

تويك دمطالعي په كوته كي دي



وَأَيْنَ الدَّبَابَةُ ؟

اوتانك چيرته دي ؟

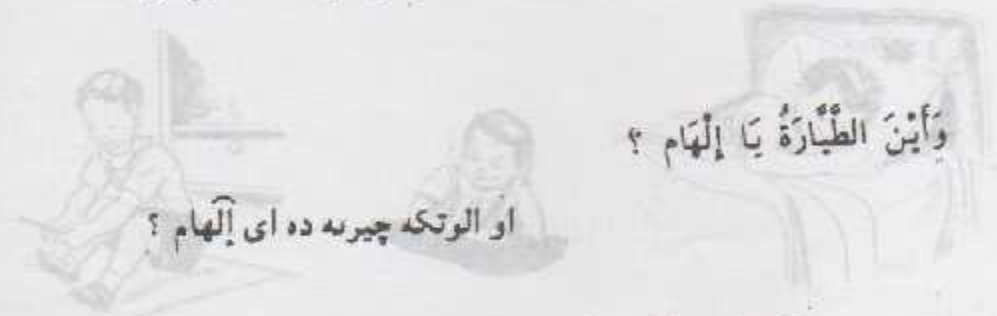
الدَّبَابَةُ بِجَوَارِ الْبُنْدُوقِيَّةِ .

توانك دتويك په څنگ كي دي

توانك دتويك په څنگ كي دي

وَأَيْنَ الطَّيَّارَةُ يَا إِلْهَامُ ؟

او الوتکه چيرته ده اي الهام ؟



هَذِهِ هِيَ الطَّيَّارَةُ يَا أَشْرَفُ .

بعضات منو چي

بعضات منو چي

داده منو چي الوتکه داده اي اشرفه .

داده منو چي



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالذَّبَابَةِ  
أشرف په تانگ باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّيَّارَةِ  
أشرف په الوتکه باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حَجْرَةِ النَّوْمِ  
أشرف دخوب په کوته کی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْبُنْدُوقِيَّةِ  
أشرف په توپک باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَنَامُ فِي السَّرِيرِ  
أشرف په کت کی ویده کبری



أَشْرَفُ يَتَعَبُ ثُمَّ يَنَامُ  
أشرف ستړی کبری بیا ویده کبری



تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شوواری ولولی .

أشرفُ أخو إلهامَ .

إلهامُ أختُ أشرفَ .

نبيلُ أخو نهدَ .

نهدُ أختُ نبيلٍ .

نايلُ أخو إلهامَ .

إلهامُ أختُ نايلٍ .

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی د صحیحو جملو په مخکی دا علامه ( / )

اود غلطو جملو په مخکی دا علامه ( X ) کیږدی

إلهامُ أكبرُ منُ أشرفَ ( )    نايلُ أطولُ منُ إلهامَ ( )

نهدُ أقصرُ منُ نبيلٍ ( )    نايلُ أقصرُ منُ إلهامَ ( )

نبيلُ أطولُ منُ نهدَ ( )    نايلُ أكبرُ منُ أشرفَ ( )

دریم تمرین

دی لاندی جملوته د قوسوله منجحه صحیح کلمی غوره کری

عمرُ إلهامَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَاتِ .

عمرُ أشرفَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَاتِ .

أشرفُ ينامُ في ( حُجْرَةِ النَّوْمِ - حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ ) .

۹۱ - ۹۰  
بهاره و باغچه و درختان و دریاچه و کوه و دریا

### الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

#### دولسم درس



بهاره و باغچه و درختان و دریاچه و کوه و دریا  
شیرازه و باغچه و درختان و دریاچه و کوه و دریا  
۱۱ - ۱۰

الشمس



نورُ الصَّبَاحِ جَمِيلٌ

الشمسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ

دسهار رنا سبکلی ده

لمسهارر اخیزی



إِلْهَامُ تُحِبُّ الْمَدْرَسَةَ

إِلْهَامُ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إلهام له بیونچی سره عینه لری

إلهام بیونچی ته تلونکی ده ...

الهام په گرمی کې څه کوی د الاندی جملی ولولی



الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

إلهام راجعة من المدرسة

الهام له ښونځی څخه راگرځید ونکی ده لمر ختلی دی او گرمی سخته ده



إلهام تنام في السرير

إلهام تتعب من الحر

الهام له گرمی څخه پاذاښیری (په عذابیری) إلهام في کتبی گمی ویده کیری



عصير الليمون لذيذ

إلهام تشرب عصير الليمون

دلیمو شربت خونډور دی

إلهام دلیمو شربت چینی

دالاندی جملی ولولی او هغو کلموته پام وکړی چه تر هغولاندی خط کش

شوی دی

إِلْهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تَلُونَكِي دَه

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تُحِي .

په پورتنیو جملوکی ( تذهب ) په عادی فعل باندی او ( ذاهبة ) په دوام لرونکی فعل دلالت کوی .



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



وداد دلیمور شربت دتیار ولویه حالت کی ده

أود اشیان استعمالوی



لیمونته  
پولیمو

ملعقته  
کاچوغه

سیکین  
چاره



ثُمَّ تَقَطِّعُ ...

ثُمَّ تُقَلِّبُ ...

وَدَادُ تَضَعُ ...

بیا ... پریکوی

بیا .. لری (لری)

وداد ..... ردی



ثُمَّ تَضْحَكُ ...

إِلْهَامٌ تَشْرَبُ ...

وَدَادُ تَعْصِرُ ...

بیا خاندی

إلهام ... چینی

وداد ... زینبی



وَدَادُ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ .  
وداد پہ اوپوکی ہورہ اچوی



وَدَادُ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُؤُبِ .  
وداد پہ گیلاس کی اوہہ اچوی



السُّكَّرُ يَدْوَبُ فِي الْمَاءِ  
ہورہ پہ اوپوکی و پلی کیپی



وَدَادُ تُقَلِّبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَقَةِ  
وداد ہورہ پہ کاجوشہ لری



وَدَادُ تَغْصِرُ اللَّيْمُونَةَ فِي الْمَاءِ  
وداد لیموہہ اوپوکی زیببسی



وَدَادُ تَقْطَعُ اللَّيْمُونَةَ بِالسَّكِّينِ  
وداد لیمو پہ چارہ پریکوی



إِهَامُ تُحِبُّ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إِهَامُ دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْبِيُوِي

عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَدِيدُ  
دَلِيمُو شَرِيَتِ خُونْدُوْرُوِي



إِهَامُ تَضْحَكُ وَهِيَ سَرُوْرَةٌ  
إِهَامُ خَانْدِي اَرْهَفَه خُوْشْحَالَه دَه

إِهَامُ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إِهَامُ دَلِيمُو شَرِيَتِ چِيْنِي

تَضْحِكُ وَهِيَ سَرُوْرَةٌ  
خَانْدِي اَرْهَفَه خُوْشْحَالَه دَه

تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
دَلِيمُو شَرِيَتِ چِيْنِي



تَضْحِكُ وَهِيَ سَرُوْرَةٌ  
خَانْدِي اَرْهَفَه خُوْشْحَالَه دَه

تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
دَلِيمُو شَرِيَتِ چِيْنِي

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملى به جگ غبر ولولى :

نِهَاد تَضَعُ الشَّايَ فِي الكُوبِ . ثُمَّ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الشَّايِ .  
السُّكَّرُ يَذُوبُ فِي الشَّايِ . نِهَاد تَشْرَبُ الشَّايَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَى  
المَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .

دوم تمرین

دالاندى جملى دقوسوله منخه به مناسبو كلموياندى بشپړى كړى

- ( ۱ ) نَبِيلٌ يَصْنَعُ العَصِيرَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالخِلَاطِ )
- ( ۲ ) نَائِلٌ يَقْطَعُ اللَّيْمُونَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالسَّكِّينِ )
- ( ۳ ) السُّكَّرُ يَذُوبُ . . . . . ( فِي المَاءِ - فِي اللَّيْمُونَ )

دریم تمرین

دوم اودريم لمبرجملى داوول لمبر جملويه شان بشپړى كړى

- ( ۱ ) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ . . . . . الشَّمْسُ طَالِعَةٌ فِي الصَّبَاحِ
- ( ۲ ) إِلَهَامٌ . . . . . المَدْرَسَةِ إِلَهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى المَدْرَسَةِ
- ( ۳ ) نِهَاد تَرْجِعُ مِنَ المَدْرَسَةِ . . . . . نِهَادٌ مِنَ المَدْرَسَةِ



دیناری

دیناری

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ

دیارلسم درس

دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری دیناری

دالاتدی کلمی په تیرو درسوکی راغلی دی او هغه په جگ غرولولی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	وَلِيصًا	أَوْ
گلاب	(دیراوږد)	ولیا	یا

په دغر کلموکی هغو تورو ته حیرشی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	أَوْ
داتوری (واو) نومبیری		

(۱) د (التمال - فقه واکو) ...

(۲) د (پنجشاپ - فقه لیلی) و ...

په لاندی کلموکی د (واو) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

وَرْدَةٌ	وَدَادُ	وُرُودُ	مَوَزًا
----------	---------	---------	---------

د (واو) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری :

(۱) د (التمال - فقه لیلی) و ...

(۲) د (پنجشاپ - فقه لیلی) و ...

دالاندی کلمی په تیرودرسوکی راغلی اوهغه په جگ غږولولی:

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
وداد	جریده	ټانک

په دغو کلموکی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
--------	-----------	-----------

د (دال) نومبیری

داتوری (دال) نومبیری

د

په دی لاندی کلموکی د (دال) دتوری دتللفظ فرق ته څیرشی

مَدْرَسَةٌ	دُكَّانٌ	مُهَنْتِسٌ	دَبَابَةٌ
------------	----------	------------	-----------

په دی ډول د (دال) دتوری دتللفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره اړه

د	د	د	د	لری
د	د	د	د	د

دالاندی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی: *دالاندی کلمی*

لَدِيذٌ	نَافِذَةٌ	ذَيْلٌ
خوندور	کړکی	لکي

په دغو کلموکی هغه گوتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی  
دی

لَدِيذٌ	نَافِذَةٌ	ذَيْلٌ
---------	-----------	--------

داتوری (ذال) نومیری

*داتوری (ذال) نومیری*

ذ

په لاندی کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ فرق ته څیړشی

ذَيْلٌ	هَلِیْ	بَدُوْبٌ	نَهَبٌ
--------	--------	----------	--------

په دغو کلموکی د (ذال) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ذُ	ذُ	ذُ	ذُ
----	----	----	----





دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولی:

موزیټان	میزان	زهرة
کبلی	تله	گل

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

<u>موز</u>	<u>میزان</u>	<u>زهرة</u>
------------	--------------	-------------

داتوری ( زای ) نومبیری

ز

په لاندی کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

ازهار	زجاج	بنزل	زهرة
-------	------	------	------

په دغو کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ز	ز	ز	ز
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
(پیراورد)	وکوی	شیدی

په دغو کلموکی هغه توری ته تعبیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
----------	----------	--------

د توری (لام) نومبیری

داتوری ( لام ) نومبیری

ل

په لاندی کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

يَلْعَبُ	لَعْبُ	يَجْلِسُ	لَبِنُ
----------	--------	----------	--------

په دغو کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

رَ	رُ	رِ	رِ
----	----	----	----

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

چاره                      کلونه                      نییل

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

دی

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

سِکینِ                      مَنوَاتِ                      نَبیلِ

دغه توری ته (نون) اویل کیږی

ن

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

مَنجَه                      نُور                      نَهَاد                      نَبیل

په دغو کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

ن                      ن                      ن                      ن





دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

ثلاث	كثیره	ثمانی
(شاهه) دری	دیر	(په اته) اتمه

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ثلاث	كثیره	ثمانی
------	-------	-------

داتوری (ثاء) انومبری

ث

داتوری (ثاء) انومبری

په دی لاندی کلموکی د (ث) دتوری دتلفظ فرق ته څېرشی

كثیره	ثم	كثیره
-------	----	-------

د (ث) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ث	ث	ث	ث
---	---	---	---

دی لاندی نویوتور وته پام وکړی او هغه له زور ، زیر اوپینس سره ولولی

و - د - ذ - ر - ز - ل - ن - ت - ث

تمرینونه

لمری تمرین

په لاندی قوسوکی دهر و درو کلمو ترمخ یوگډ توری راغلی نوهغه توری راویاسی :

- ( زَوْجَةٌ - زَهْرَةٌ - يَشْرَبُ ) ( شَمْسٌ - شُرْفَةٌ - شَجَرَةٌ )
- ( كَثْرَتِي - كَثِيرَةٌ - نَمٌّ ) ( الْمُهَنْدِسُ - يُنْسِكُ - سَكِينٌ )
- ( يَشْرَبُ - زَهْرَةٌ - وَرْدَةٌ ) ( أُطْوَلُ - مَسْرُورَةٌ - لَيْمُونَةٌ )

تمرین : دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړی

- .. دَادُ زَرْجَةٍ رَأَيْتُ نَحْبُ الْ... رُوْدَ ( وَ - وِ - وُ - وَ )
- فِي بَيْتِ... هَامٍ .. عَبُّ جَمِيَّةٌ ( لَ - لِ - لُ - لٌ )
- فِي دُ... انِ الْفَا... هِي رُمَانٌ وَ... حَشْرِي ( كَ - كِ - كُ - كٌ )
- الْفَاكِيهِ يَدُ... نِ الْفَوَاكِةِ فِي الْمِي... انِ ( زَ - زِ - زُ - زٌ )

دریم تمرین :-

دلاندی کلمو په تشو محابوکی له (ن) څخه کارواخلی اویبایی ولولی :

- إِلْهَامٍ ... تِ رَأَيْتُ دَ... زِلٌ ... الْبَيْتِ فِي الصَّبَاحِ .
- هِ... تِ نَحْبُ الْمَ... جَةٌ وَأَشْرَفَ يَشْرَبُ الشَّايَ فِي ... جَانِ .



دالاتدی عبار تونه په جگ غږ ولولې شمېره دغه د لیدلای غږه پملا وپېه ها



دلیکو صندوق ( دپستی صندوق )  
صندوق الخطابات



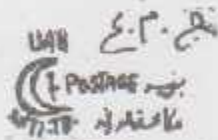
دخط پاکت  
ظرف خطاب



خطاب  
لیک ( خط )



حقیبه  
بکس



دپستی تکیه  
طابع برید



ساعی البرید  
پستیچی



خانقہ  
دیوال



بَنظَلُون  
پطلون



قمیص  
کمیسیس



له تیرو کلموڅخه کیدای شی داچلی جوړی شی



صُنُوقُ الْخِطَابَاتِ مُعَلَّقٌ عَلَى الْحَائِطِ .  
دلیکو صندوق ( دپستی صندوق ) په دیوال څوړند دی



سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ .  
پستیچی کمیس او پتلون اغوندي



سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ الْخِطَابَاتِ فِي حَقِيْبَةٍ .  
پستیچی لیکونه ( خطونه ) په بکس کی یدی



الْحَقِيْبَةُ تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ .  
بکس لیکونه ساتی

لاندى عكسوته وگورى اوترهفولا ندى جملى په جگ غر ولولى : زبانه راسا



نَبِيْلٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمپز په مخكى كينى



نَبِيْلٌ يَدْخُلُ حُجْرَةَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمطالعي كوتى ته ننوزى



نَبِيْلٌ يُجِيبُ : نبييل جواب ور كوى  
هَذَا خُطَابٌ لِعَمِي .  
داز ماتره ته ليك دى



نَهَادٌ تَسْأَلُ : نهاد پوشتنه كوى  
مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيْلُ ؟  
خه شي ليكى اى نبييله ؟



أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .  
غوارم چه كللى وگورم



مَاذَا تُرِيدُ مِنْ عَمَلِكَ ؟  
له خپل تره څخه څه شي غواړى ؟

نپیل خپل تره ته ليك ليکي او په دې هکله دالاندي جملې استعمالولي شو



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الظَّرْفِ  
بپالېک په پاکټ کې ږدي



نپیل بکُتِبُ الْخِطَابُ إِلَى عَمِّهِ  
نپیل خپل تره ته ليک ليکي



ثُمَّ يُغْلِقُ الظَّرْفَ  
بيا پاکټ بندوي



نپیل بکُتِبُ الْعُنْوَانُ عَلَى الظَّرْفِ  
نپیل په پاکټ باندې پته ليکي



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الصَّنَدُوقِ  
بيا ليک دپستی په صندوق کې ږدي



نپیل يُلصِقُ طَابِعَ البَرِيدِ  
نپیل دپستی ټکټ په سر يېنو سر يېښوي

دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی



زما تره

ستاتره

دهغه تره



عمی

عمک

عمه

اودیتنه پام وکړی چه د ( عمی ) کلمه دمفرد متکلم دپاره اود ( عمک )

کلمه دمفرد مخاطب دپاره اود ( عمه ) کلمه دمفرد غائب دپاره استعما...

لیبری



دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی



دالاتدی عکسوته وگوری اودهغو ارونده جملی په جگ غبر ولولی



الخطاب وصل إلى محمود . ود  
محمود يجلس في ظل شجرة بجرة  
ليك محمودته ورسيدو  
محمود دوسی سیوری ته کینی



محمود يقرأ الخطاب . ب  
محمود لیک لولی

محمود يفتح الخطاب  
محمود لیک خلاصوی

زماکاکا ( تره ) محمود

عمی محمود :

السلام علیکم ورحمة الله

السَّلَامُ عَلَیْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .

غوارم چه کلی وگورم

أريد أن أزور القرية .

مأخضر يوم الخميس المقبل  
دراتلونکی پنجشنبی په ورغ به درشم

تمرینونه

لمری تمرین

د الاندی جملی په جگ غږ ولولی



هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ . سَاعِي الْبَرِيدِ  
 يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ  
 حَقِيبةٌ كَبِيرَةٌ . سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ  
 الْخِطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيبةِ . هَذِهِ الْحَقِيبةِ  
 تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ . سَاعِي الْبَرِيدِ أَمِينٌ .  
 دوم تمرین

د الاندی جملی د قوسو له منځه په مناسبو عبارتو بشپړی کړی

- نېیل يَدْخَبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ . . . ( إِلَى الْمَدْرَسَةِ - إِلَى الْقَرْيَةِ )
- عَمَّ نَيْبِلِ اسْمُهُ . . . . . ( رَاشِدٌ - سَالِمٌ - مُحَمَّدٌ )
- نَيْبِلِ يَكْتُبُ الْعُنْوَانَ . . . . . ( عَلَى الظَّرْفِ - عَلَى الْحَائِطِ )
- الْعَمُّ مُحَمَّدٌ يَعْيشُ . . . . . ( فِي الْقَرْيَةِ - فِي الْمَدْرَسَةِ )

دریم تمرین :

د الاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

- نېیل يَرْيَدُ أَنْ يَزُورَ . . . . .
- نېیل يَدْخَبُ إِلَى الْقَرْيَةِ يَوْمَ . . . . . الْمُقْبِلِ .
- سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَ . . . . .



باب :

رَمَّةٌ لَهَا فُجُورَةٌ وَكَفِيلَةٌ  
لَا تَلَا رَا مَلَا فُجُورَةٌ وَكَفِيلَةٌ



باب : رَمَّةٌ لَهَا فُجُورَةٌ وَكَفِيلَةٌ : رَمَّةٌ

باب :

عَمَّ نَبِيْلٌ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ .  
دنیل کا کا اور گاڑی تہ انتظار کوی

الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْقَرْيَةِ .  
اور گاڑی کلی تہ رسیدی



نَبِيْلٌ يَسْلَمُ عَلَى عَمِّهِ .  
دنیل له خیل کا کاسره ستی مشی  
( روغبی ) کوی

نَبِيْلٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ .  
دنیل له اور گاڑی نخه کته کیری



نَبِيْل :

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ يَا عَمِّي .  
نبييل السلام عليكم ورحمة الله ای کاکا



مَحْمُوْد :

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ .  
اَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيْل .

محمود : السلام عليكم ورحمة الله ستړی مشی ای نبیله

نَبِيْل :

اَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .  
نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا



نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

نبييل : ته ستړی مشی ای کاکا

لاندى عكسوته وگورى اودهغو ارونده جملی ولولی



الطیور تطیر

الحمار یمشی

نبیل یركب

وتنزل بین الحقول.

الحمار.

خرخی مرغان الوزی او دکنتوبه منخکی کته کبری

نبیل په خره سپری

عم نبیل یقول : دنبیل کاکاوی :



هَذَا فُولٌ .  
داهاقلی ( فول ) دی



هَذَا قَصَبٌ .  
داگنی دی



هَذَا قُطْنٌ .  
داینبه ( مالوج ) دی

رنگه رنگه مندی یا بعه یا رورج و ما بسند رود



هذه قنّاس . هذه قنّاة . | الغراب يشرب من القنّاة  
دا آتبردی . دا ویاله ( کانال ) ده | کارگه له ویالی نخه چینی

یا مقصدا ریب نایتم .  
رنگه رنگه مندی یا بعه یا رورج و ما بسند رود  
نخه چینی

رود لاله رایبه : نامقو رایبه هه



رنگه الله  
ده ( ویاله ) منبها



سبغة الله  
ده رنگه



شاهه الله  
ده ( شاهه ) رنگه

### دنبیل کاکا نیبل ته خمکی ورینی اووایی



الْفَلَّاحُ يُرْوِي الْقُطْنَ  
بزرگمالوج اویبه کوی

الْفَلَّاحُ يَنْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ  
بزرگر خمکه په تیر (کاره کره) باندی اړوی  
(کیندی)



الْفَلَّاحُ يُصَلِّي الظُّهْرَ  
بزرگردما سپین لمونخ کوی

الْفَلَّاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقِنَاءِ  
بزرگر له ویالی خغه اودس کوی



بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ نَائِمٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ .  
بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعَدَاءِ .  
بزرگ دغرمس دودوی خوری

دی لاندی عکسوته وگوری او ترهغو لاندی جملی ولولی



غُرُوبُ الشَّمْسِ جَمِيلٌ فِي الْقَرْيَةِ .  
په کلی کی لمر لویده بنکلی دی



الشَّمْسُ تَغْرُبُ فِي الْمَسَاءِ .  
لمر بیگا لوپری

بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی

بزرگ دونه په سیوری کی ویده دی



نَبِيْلٌ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
نبييل دماخستن (شپي) ډوډي  
خوري

نَبِيْلٌ فِي بَيْتِ عَمِّهِ مَحْمُودٍ -  
نبييل دخپل کاکا محمود په کورکي دي



فامه در خفه رده وپه وپه يا رهاوه خو و لاله رتخو (۱۱۲۰۰) لدا رتخو  
رته غلغه يا پد راسيه خو غلغه رده ما

طَعَامُ الْعِشَاءِ لَذِيذٌ -  
دماخستن (شپي) ډوډي  
خوندوره ده

الْأُسْرَةُ تَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
کورني دماخستن ډوډي خوري



الأولاد يلعبون في ضوء القمر .

نبييل يلعب مع أولاد عمه .

هلکان دسپورمی په رڼاکی لوی

نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لوی کوی

کوی



نبييل يضحك وهو مسرور .

نبييل په داسی حال کی خاندی چه

خوشحاله دی

القرية جميلة في ضوء القمر .

کلی دسپورمی په رڼاکی بیکلی دی

الأولاد يلعبون في ضوء القمر .

نبييل يلعب مع أولاد عمه .

هلکان دسپورمی په رڼاکی

نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لوی کوی

لوی کوی

له دی کبله چه نبييل يو او مفرد دی دهغه په هکله وايو ( يلعب ) يعنى لوی

کوی اما ( الأولاد ) يعنى هلکان چه دولی او جمع نوم دی دهغه په هکله

وايو ( يلعبون ) يعنى هغوی لوی کوی او په همدی ډول دامتالو نه دی .

الفلاح يعزق الأرض بالفأس . الفلاحون يعزقون الأرض بالفأس .

الفلاح يأخذ الماء من القناة . الفلاحون يأخذون الماء من القناة .

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شواری په جگ غز ولوی

أَفَلَا حُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَسَاسِ . ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
أَفَلَا حُونَ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ ، ثُمَّ يَرْتَا حُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرین

په دی لاتندی جملوکی مناسب جوابونه دهغوی داپ وندو پوشتنواوخیرو په  
برابری راولی

• أَسَلَامٌ عَلَيْكُمْ . - فِي يَدِي رَأْدِيُو صَغِيرٌ .  
• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيل . - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
• مَاذَا فِي يَدِكَ يَا نَبِيل ؟ - أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

دریم تمرین

په دی تمرین کی تاسی ۶ عکسونه او ۶ کلمی وینی دهری کلمی داپ وند  
عکس نمره دهغی څنگ ته قوسوکی ولیکی :



مختار



- ( ) قُطْنُ
- ( ) قُصْبُ
- ( ) عَصْفُورُ
- ( ) قَوْلُ
- ( ) طَائِعُ بَرِيدِ
- ( ) ظَرْفُ حِطَابِ

Handwritten notes at the bottom of the page, including the word 'ظَرْفُ حِطَابِ' and other illegible text.

# الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپاړسم درس

په کلي کې دى  
په کور کې دى



په کور کې دى

په کور کې دى

دمحمود کور

بيټ محمود

بيټ محمود في القرية

دمحمود کور په کلي کې دى

نبيل في بيت محمود

نبيل دمحمود په کور کې دى

نبيل يجلس مع اولاد عمه

نبيل دخپل تره له زامنو سره کيښي

اولاد عمه يجلسون معه

د هغه د تره زامن له هغه سره کيښي

دهغه د تره زامن له هغه سره کيښي





بِسْمِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
نَبِيلٌ مَعَهُ رَادِيُو صَغِيرٌ .  
بِسْمِ رَبِّكَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

له نبييل سره کوچنی رادیو ده



نَبِيلٌ يَنْظُرُ فِي السَّاعَةِ .

نبييل ساعت (گړی) ته گوري



السَّاعَةُ الْآنَ الثَّامِنَةُ وَالنِّصْفُ

ساعت اوس اته نیمې بجې دی



القَاهِرَةُ تُقَدِّمُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ الْآنَ

قاهره اوس خبرونه وړاندې کوي



نَبِيلٌ يَفْتَحُ الرَّادِيُو .  
نَبِيل راديو خلاصی



نَبِيلٌ يَسْمَعُ الْمُدِيعَ وَهُوَ يَقُولُ :  
نَبِيل ویاند اوری چه وایی

هَذَا الْقَاهِرَةُ . داقا هر ده

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار  
اوس تاسی ته خبرونه برانندی کوو

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

السلام علیکم ورحمة الله



محمود یسمع الأخبار .

دنبیل قره خبرونه اوری





الآن الراديو يُغني .

اوس راديو سنڌري وايي

الأولادُ يُحبونَ الغناءَ والموسيقى .

هلڪان سنڌري (بدلي) اوساز (موسيقى) خوبوي

الأولادُ يجلسونَ أمامَ الراديو .

هلڪان دراديو به مخڪي ڪيني

الغناءُ جميلٌ .

سنڌري سنڪلي دي

و

او

الراديو يُغني بيته

راديو سنڌري (بدلي) وايي

الأولادُ يسمعونَ الغناءَ والموسيقى .

ديته پام وڪري چه د (الاولاد) ڪلمه جمع ده اودهغي دپاره دالاتدي فعلونه

استعمالو :

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ



طِفْلٌ يَقُولُ لِنَيْبِلٍ :  
 یوما شوم نبیل ته وایس  
 اَنَا أَحِبُّ الرَّادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
 زمارادیو خوببیری ای نبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :  
 اویو ماشوم وایسی  
 أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
 هیله کوم چه مورته رادیو او ری ای نبیله



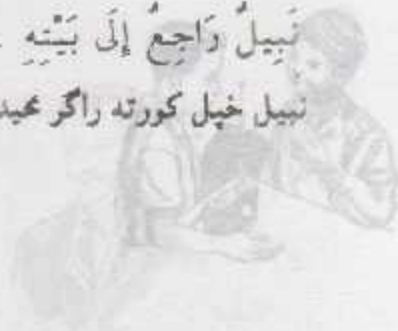
نَيْبِلٌ يَتْرُكُ الرَّادِيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .  
 نبیل رادیو دخپل تره زامنوته پیری دی



عَمُّ نَيْبِلٍ مُسْرُورٌ وَالْأَوْلَادُ مُسْرُورُونَ .  
 دنیبیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی



نَبِيْلٌ رَّاجِعٌ اِلَى بَيْتِهِ .  
نبيیل خپل کورته راگر عھدوتکی دی



نَبِيْلٌ يَحْمِلُ الْحَقِيْبَةَ فِي يَدِهِ .  
نبيیل پخپل لاسک بکس نیسی (وہی)



بَعِيْدٌ يَطَّارٌ يَطَّهْرُ مِنْ بَعِيْدٍ .  
اورنگادی له لری ہنکارہ کیر



بَعِيْدٌ يَطَّارٌ يَطَّهْرُ مِنْ بَعِيْدٍ .  
اورنگادی له لری ہنکارہ کیر



بَعِيْدٌ يَطَّارٌ يَطَّهْرُ مِنْ بَعِيْدٍ .  
اورنگادی له لری ہنکارہ کیر

نَبِيْلٌ يُسَلِّمُ عَلٰى عَمَّةٍ وَّأَوْلَادِهِ .

نبيیل له خپل تره اودهغه له زامنوسره خدای پامانی کوی



مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای نبیله

( سلامتی دی مل شه ای نبیله ) ( سلامتی دی مل شه ای نبیله )

دي لاندی کلموته پام وکړی

- (1) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (2) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (3) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

مَعِيَ له ماسره معك : له تاسره معه : له هغه سره

إِلَى يَدَيْهِ زماکورته إِلَى بَيْتِكَ : سټاکورته إِلَى بَيْتِهِ : دهغه کورته

- (1) فِي يَدَيْهِ زماپه لاس کی . فِي يَدِكَ : سټاپه لاس کی
- (2) فِي يَدِهِ دهغه په لاس کی



تمرینونه

لمری تمرین :

دالاتدی جملی خوواری په جگ غیر ولولی

إِذَاعَةُ الْقَاهِرَةِ تَقْدَمُ الْأَغَانِيَّ وَالْمُوسِيقَى وَالْأَخْبَارَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ

نَبِيلٌ يُحِبُّ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى . نَبِيلٌ يُحِبُّ إِذَاعَةَ الْقَاهِرَةِ .

دوم تمرین :

دالاتدی جملی دقوسوله منځه په مناسبو کلمو بشپړی کړی

(۱) نَبِيلٌ يَتْرُكُ لِأَوْلَادِهِ عَمَهُ . . . . . (الْكِتَابَ - الْحَقِيبَةَ - الرَّادِيُو)

(۲) مَحْمُودٌ يَسْمَعُ . . . . . ( الْغِنَاءَ - الْأَخْبَارَ - الْمُوسِيقَى )

(۳) أَوْلَادُ مَحْمُودٍ يَقُولُونَ لِنَبِيلٍ (مَعَ السَّلَامَةِ - أَهْلًا وَسَهْلًا)

يَا نَبِيلُ

دریم تمرین :

له لاندی کلموڅخه مناسبی جملی جوړی کړی

(۱) الْقِطَارَ - وَهُوَ - نَبِيلٌ - رَاجِعٌ - يَرْكَبُ - إِلَى بَيْتِهِ

(۲) الْقِطَارِ - الْعَمَ - يَنْظُرُونَ - وَأَوْلَادُهُ - إِلَى - مَحْمُودٍ

الدرس السابع عشر

أولسم درس

دالاندى كلمى چه په تيرودرسوكى تيرى شوى په جگ غرولولى

حَقِيْبَةٌ      بَضْحَكٌ      يَفْتَحُ

بکس      خاندي      خلاصوى

په دغو كلموكى هغو توروته پام وكړى چه ترهغو لاندى خط كش شوى دى

حَقِيْبَةٌ      بَضْحَكٌ      يَفْتَحُ

دغه توري ته ( الحاء ) ويله كيرى

ح

په دغولاندى كلموكى د(ح) دتورى دتلفظ اختلاف ته پام وكړى

حَقِيْبَةٌ      حِمَارٌ      حُجْرَةٌ      مَحْمُودٌ

په دغولاندى كلموكى د(ح) دتورى دتلفظ فرق په لاندى ډول ددى توري له

حرکت سره تړلى دى :

ح      ح      ح

دالاندی کلمی چه په تیرو درموکی تیری شوی په جگ غږ ولولسی :

اُختُ	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

اُختُ	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
-------	-------------	--------

داتوری ( الحاء ) نومبیری

ح

په دغولاندی کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرشی

اُخْبَارُ	يَدْخُلُ	خِطَابُ	خَوَخُ
-----------	----------	---------	--------

په دغو کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

خُ	خُ	خُ	خُ
----	----	----	----

الصاء

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په اوچت غږ ولولی :

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

کمیس

گنی

کوچنی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

داتوری ( الصاد ) نومبیری

په دی لاندی کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ته مخیرشی

النِّصْفُ

صُنْدُوقٌ

يُلْصِقُ

صَغِيرٌ

دیادونی وږده چه په دغو کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ص

ص

ص

ص



دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په جگ غږ ولولی :

ضَوَّة	يَضَعُ	الأَرْضُ
رنا	پښی	خښکه

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ضَوَّة	يَضَعُ	الأَرْضُ
--------	--------	----------

داتوری ( الضاد ) نومبیری

ض

په دی لاندی کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

ضَوَّة	تُخَضِرُ	سَأَخْضِرُ	يَضْحَكُ
--------	----------	------------	----------

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ضَ	ضِ	ضُه	ضَه
----	----	-----	-----

دالاتدی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی:

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

دیوال

بطلون

خوراک

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاتدی خط کش شوی دی

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

داتوری ( الطاء ) نومبیری

ط

په دی لاتدی کلموکی دا ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَطْلُبُ

طُبُورُ

طِفْلٌ

طَعَامٌ

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی دا ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ط

ط

ط

ط

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی نملار

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

داتوری ( الظاء ) نومبری

ظ

په دی لاندی کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غبرشی

يُظَاهِرُ	يَنْظُرُ	يَنْتَظِرُ	ظَرَفُ
-----------	----------	------------	--------

په دي کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیر و درسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولای :

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
شربت	کاچوغه	ردی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
---------	------------	--------

داتوری (العين) نر مبری

نویسه (نیمه) دتوری

نیمه

ع

په دی لاندی کلموکی د (عین) دتوری دتلفظ اختلاف ته مجبوشی

عَصِيرٌ	عَنْبٌ	عَنْوَانٌ	يَغْرَقُ
---------	--------	-----------	----------

دیادونی ورد، چه په دغو کلموکی د (ع) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ع ع ع ع



دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی :

صَمَعٌ

سرنښن

يَغْنَى

سندري وايي

غَدَاءٌ

دغرمي ډوډي

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

صَمَعٌ

يَغْنَى

غَدَاءٌ

داتوری ( الفین ) نومبپی

الْفَيْنُ

غ

په دی لاندی کلموکی د ( غین ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرتی

يُعَلِّقُ

غُرْفَةٌ

صَغِيرٌ

غَدَاءٌ

په دغو کلموکی د ( غ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

غ

غ

غ

غ



تمرینونه

لمری تمرین :

په لاندی قوسوکی هغه توری وټاکي چه دهرودر وکلمو ترمنځ گډ

- ( مَخْمُود - بِحَمِيل - حَقِيبَة ) ( غَدَاء - غَرَاب - غُرُوب )
- ( ظِل - ظَرْف - يَنْتَظِر ) ( بَصَل - بَصَل - يُلْصِق )
- ( طَعَام - طَيَّارَة - طِفْل ) ( يَلْعَب - عُنَّان - مِلْعَقَة )

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی خالی ځایونه دقوسوله منځه په مناسبو توروک ډری

- (۱) ... نَاءَ تَجْرِي بَيْنَ ... وَوَلِ الشُّطْنِ وَالْفَصْبِ ( ق . ق . ق )
- (۲) نَبِيْلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِهِ ... فِي ... وَوَلِ الْقَمَرِ ( ض . ض . ض )
- (۳) ... يَوْمَ تَنْزِلُ عَلَيَّ ... طَام ( ط . ط . ط )

دریم تمرین :

دلاندی جملو په خالی ځایوکی مناسب توری کپړ دی

- (۱) إِلَهَامٌ أ... وَوَلِ مِنْ أَشْرَفٍ ، وَأَشْرَفٌ أ... صَرٌ مِنْ إِلَهَامٍ .
- (۲) الْفَلَاءُ ... يَتَنَاوَلُ ... الْعِشَاءَ بَعْدَ ... رُوبِ الشَّمْسِ .
- (۳) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي ... بَاحٍ وَتَغْرُبُ فِي ... سَاءِ .





ض ضاد	ص صاد	ش شین	س سین
ع عین	ع عین	ظ ظاء	ط طاء
ل لام	ک کاف	ق قاف	ف فاء
و واو	ه هاء	ن نون	م میم
	ی یا		

دلاندى جدول دعرى الفبا دتورر دليكلوييل شكلونه بنيبى

تورى	دكلمى په اول كى دتوروشكل	دكلمى په منځكى دتوروشكل	دكلمى په اخيركى دتوروشكل	دورته تورر شكل
الَافُ	ا	ا	ا	
الْبَاءُ	ب	ب	ب	ب، ث
الْجِيمُ	ج	ج	ج	ح، خ
الدَّالُ	د	د	د	ذ
الرَّاءُ	ر	ر	ر	ز
السِّينُ	س	س	س	ش
الصَّادُ	ص	ص	ص	ض
الطَّاءُ	ط	ط	ط	ظ
الْعَيْنُ	ع	ع	ع، ح	غ
الفَاءُ	ف	ف	ف	
القَافُ	ق	ق	ق	
الكَافُ	ك	ك	ك	

دورته تورر شكلونه بنيبى

دورته تورو شکل	دکلمی په اخیرکی د تورو شکل	دکلمی په منځکی د تورو شکل	دکلمی په اول کی د تورو شکل	توری
	ل	ل	ل	اللام
	م	م	م	المیم
	ن	ن	ن	النون
	ه، ه	ه، ه	ه	الهاء
	و	و	و	الواو
	ی	ی	ی	الياء

د یادونې وړه چې همزه کېدای شي په الف، واو او یا باندې ولیکله شي او یا  
 یابواخی په لیکه کې ولیکله شي لکه :

أشرف	رؤية	تأيم	وراء
------	------	------	------

د اهم د یادونې وړه چې ( گرده ت - ة ) له لاندې تورو سره نه نښلی  
 ذ ر ز و او پخپل دی شکل ( ة ) لیکله کېږي لکه :

ا	د	ذ	ر	ز	و
كثيرة	ف	جميلة	ة		

خوله دغو تورو په پرته له نورو تورو سره نسلي او په دی ډول لیکله کېږي

کله چه په عربی تورو باندی د حرکت نښی راشی دهغوی تلفظ بدلیری لکه  
 چه په دی لاندی جدول کی لیدل کیږی :

د تورو بیل بیل تلفظونه				
توری	له زور سره	له زیر سره	له پیس سره	له غروندي سره
الهمزة	أمام	إلهام	أسرة	فأس
الباء	بیت	بنت	بستان	بئکی
التاء	تَشرب	تَلْمِذ	تَفاح	یثعب
الثاء	ثلاث	کثیر	ثَم	مثل
الجیم	جَمیل	بِجوار	جُمعة	بجری
الحاء	حَر	حِمار	حُجرة	یحمل
الخاء	خَوخ	خِطاب	یَدْخُل	أخبار



## داول کتاب داوول توک دلفتو پښتو معنی گانی

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی	عربی لغت
۵۵	چښم	أَشْرَبُ	۲	پلار
۴۴	أشرف	أَشْرَفُ	۲	زوی
۸۵	ډیر اوږد	أَطْوَلُ	۵۵	کښم
۸۵	ډیر لنډ	أَقْصَرُ	۱۳۱	خوښوم
۸۴	ډیر لوی	أَكْبَرُ	۱۲۸	مینه لرم
۱۲۸	اوس	الآن	۸۴	خپرونه
۶۰	د (ا) الف توری	أَلِفٌ	۸۴	خود
۴۴	الهام	إِلْهَامٌ	۸۴	دود
۸۰	ته - تر	إِلَى	۱۳۴	رادیو
۲	مور	أُمٌّ	۱۲	محکمہ
۱۵	په مخکی	أَمَامٌ	۵۵	غواړم
۳۲	امانت کار	أَمِينٌ	۲۷	گلان
۲۰	زه	أَنَا	۱۱۱	کتنه کوم
۲۳	ته (مذکر)	أَنْتَ	۱	کودنی
۲۳	ته (مؤنث)	أَنْتِ	۷	نوم
۱۱۸	هرکله راشی	أَمَّا بِكَ	۱۰۸	دهغه نوم
	ستری مه شی		۲۰	زمانوم
۱۱۸	أَفْلا وَسَهْلًا بِنه راغلی	أَفْلا وَسَهْلًا	۲۷	ونی

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	توری	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	توری
۱۱۹	منخ	بِیْن		۱۵	با	أَوْ	
				۱۲۴	هلکان	أَوْلَادُ	
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	ت	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ	
۵۸	خوری	تَأْكُلُ		۱۵	چیرته	أَيْنَ؟	
۹۲	ستری کبری	تَتَعَبُ					
۱۲۳	خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ		۶۱	د(ب) توری	بَاءُ	ب
۴۱	منهی وهی	تَجْرِي		۱۲	ور	بَابُ	
۳۹	کینی	تَجْلِسُ		۲۸	لانله	بُحَيْرَةٌ	
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ		۱۰۹	پوسته	بُرَيْدٌ	
۷۹	خوبنوی	تُحِبُّ		۲۷	باغوان	بُسْتَانِي	
۱۳۱	راوړی	تُحْضِرُ		۱۳۲	بَعِيدُ (ال) الی	(مِنْ) بَعِيدُ	
۱۱۰	ساتی	تُحْفَظُ		۲	لور	بِنْتُ	
۸۵	شی	تُدْهَبُ		۸۷	نویک	بِنْدَقِيَّةٌ	
۳۹	رسموی	تُرْسَمُ		۱۰۹	پطلون	بِنْتَطْلُونُ	
۵۴	غواړی	تُرِيدُ		۳۰	بنفشه	بِنْفَسَجٌ	
۴۷	کتنه کوی	تُرْوَرُ		۱۰	کور	بَيْتٌ	
۵۴	پوښتنه کوی	تُسْأَلُ		۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ	
۵۶	اخلی	تُشْرَبُ		۱۳۲	دهغه کور	بَيْتِهِ	
۵۶	چپنی	تُشْعَلُ		۱۳۳	زما کور	بَيْتِي	

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۱۹	منځ	بَيْن	۱۵	یا	أَوْ
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادٌ
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ
۵۸	خوری	تَأْكُلُ	۱۵	چیرته	أَيْنَ ؟
۹۲	ستری کیوی	تَتَعَبُ			
۱۲۳	دودوی خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ دودوی خوری	۶۱	د(ب) توری	بَاءُ
۴۱	منډی وھی	تَجْرِي	۱۲	د	بَابُ
۳۹	کینی	تَجْلِسُ	۲۸	دند	بُحَيْرَةٌ
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ	۱۰۹	پوسته	بَرِيدٌ
۷۹	خوبنوی	تُحِبُّ	۲۷	باغوان	بُسْتَانِيٌّ
۱۳۱	راوی	تُخَصِّرُ	۱۳۲	(مِنْ) بَعِيدٍ (له) لوی	(مِنْ) بَعِيدٍ (له) لَوِيٌّ
۱۱۰	ساتی	تَحْفَظُ	۲	لود	بِنْتُ
۸۵	ھی	تَذْهَبُ	۸۷	تویک	بِنْدِقِيَّةٌ
۳۹	رسموی	تُرْسِمُ	۱۰۹	پطلون	بِتَطْلُونُ
۵۴	غواری	تُرِيدُ	۳۰	بنفشه	بِنَفْسِحٍ
۴۷	کتنه کوی	تُرْوَرُ	۱۰	کور	بَيْتٌ
۵۴	پوښتنه کوی	تَسْأَلُ	۱۳۳	ستا کور	بَيْتُكَ
۵۶	اخلی	تَشْرَبُ	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتُهُ
۵۶	چنسی	تَشْغَلُ	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي



مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۷	لورې (کنه کېږي)	تَنْزِلُ		۴۶	منته کوی	تَشْكُرُ	
۵۳	انغر	تَيْنٌ		۹۴	خاندی	تَضْحَكُ	
۱۰۶	د(ث) توری	تَاءُ	ت	۹۴	ږدی	تَضَعُ	
۸۵	دری	ثَلَاثٌ		۹۷	(لمر) راخیزی	تَطْلُعُ (الشَّمْسُ)	
۸۵	اته	ثَمَانِي		۱۱۹	مرغان الوزی	تَطِيرُ (الطُّيُورُ)	
۱۲۸	اته	الثَّامِنَةُ		۹۴	زینبی	تَغْصِرُ	
۸۹	بیا	ثُمَّ		۱۲۲	لورې لورې	تَغْرِبُ (الشَّمْسُ)	
۶۴	د(ج) توری	جِيمٌ	ج	۷۶	منی	تَفْأَحُ	
۴۵	گاونوی	جَارٌ		۱۲۸	ږاندی کوی	تَقْدِمُ	
۳۵	جریده	جَرِيدَةٌ		۹۴	پری کوی	تَقْطَعُ	
۸۲	کیناستل	جَلُوسٌ		۸۰	شکوی	تَقْطِفُ	
۳۲	بنکلی (نارینه)	الْجَمْعَةُ جَمِيلٌ		۹۴	لوی (لوی)	تَقْلِبُ	
۳۲	بنکلی (نبخینه)	جَمِيلَةٌ		۱۱۰	لیکی	تَكْتُبُ	
۲۶	باغچه	جَنِينَةٌ		۱۹	زده کونکی (نرا)	تَلْمِيذٌ	
۲۹	(له) خنگ سره	(ر) جَوَارِ		۱۹	زده کونکی (نبخینه)	تَلْمِيذَةٌ	
۱۳۵	د(ح) توری	حَاءُ	ح				
۱۰۹	دیوال	حَانِطٌ		۵۶	نیسی	تَمْسِكُ	
۸۲	کوټه	حُجْرَةٌ		۴۸	ډکوی	تَمَلُّا	
				۹۲	ویده کېږی	تَنَامُ	

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۰۱	د (ار) توری	رَاءُ	۸۲	دناستی کوته	حَجْرَةُ الْجُلُوسِ
۱۳۲	هغه راگر ټیډونکی دی (ناریته)	(هو) زَاجِعٌ	۹۲	گرمی	خَرٌّ
۹۲	هغه راگر ټیډونکی ده (شخینه)	(هی) اَرَجِعَةٌ	۱۱۹	کښتونه	حُصُولٌ
۱۲	راد پرو	رَأْيُو	۱۰۹	بکس	حَقِيبَةٌ
۴۳	راشد	رَأْسٌ	۱۱۹	خر	حِمَارٌ
۷۶	انار	رَمَانٌ	۱۳۶	د (خ) توری	خَاءٌ
۱۴۸	لیدل	رَوِيَةٌ	۱۰۹	لیک	خِطَابٌ
۱۰۲	د (ز) توری	زَايٌ	۱۰۹	لیکونه	خِطَابَاتٌ
۸۲	خینه	زَجَاجٌ	۱۱۴	پنجشنبه	الْحَمِيسُ
۲۷	گل	زَهْرَةٌ	۷۶	شفتالو	خَرَجٌ
۸۲	گلدانی	زَهْرِيَّةٌ	۹۹	د (د) توری	ذَالٌ
۴۴	ماتدینه	زَوْجَةٌ	۸۷	ټانک	ذِيَابَةٌ
۶۳	د (س) توری	سِينٌ	۵۲	دکان	مَحَلٌّ
۱۱۴	راهه شم	سَاعَةٌ	۱۰۰	د (ذ) توری	ذَالٌ
۱۲۸	ساعت	سَاعَةٌ	۹۲	هغه شی (موت)	(هی) ذَاهِبَةٌ
۱۰۹	پستیچی	سَاعِيٌّ		پاسهینه	
۷	سالم	سَالِمٌ	۳۵	لکی	ذَبِيلٌ
۱۲	پرده	سِتَارَةٌ	۳۸	دهغه لکی	ذَبِيلَةٌ
۸۹	کت	سِرٌّ			



عربی	عربی لغت	پشتو معنی	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	عربی
	سُكْرٌ	بوره	۴۶	صَاد	ص (ص) توری	۱۳۷
	سَكِينٌ	چاره	۹۴	صَبَاحٌ	سهار	۹۱
	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	السلام عليكم	۱۱۴	صَغِيرَةٌ	کوچنی (مزنه)	۱۰۸
	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	ورحمة الله		صَمْعٌ	سریښ	۱۱۲
	سَلَامَةٌ	سلامتی مومل	۱۳۳	صُنْدُوقٌ	صندخ	۱۰۹
		(په مخه دی ښه)		صُنْدُوقٌ	دپوستی صندخ	۱۱۲
	سَلَّةٌ	توکری	۵۶	الْخِطَابَاتِ	(پوست بکس)	
	سَمَكٌ	ماهی	۲۷	صَادٌ	د(ص) توری	۱۳۸
	سَمَكَةٌ	پوماهی	۳۵	صَوَةٌ	رڼا	۱۲۴
	سَنَوَاتٌ	کلونه	۸۵	طَاءٌ	د(ط) توری	۱۳۹
	سُورٌ	دیوال	۲۷	طَابِعٌ بَرِيدٌ	دپستی تیکت	۱۰۹
ش	شَيْنٌ	د(ش) توری	۶۴	(الشمس)	(لمر) ختلی	۹۲
	شَايٌ	چای	۴۷	طَالَعَةٌ	پوری	۱۲۲
	شَجَرَةٌ	ونه	۳۲	طَعَامٌ	هله	۱۳۰
	شَدِيدٌ	سخت	۹۲	طَقْلٌ	الوتکه	۸۷
	شُرْفَةٌ	برتله	۴۷	طَبَارَةٌ	مرغان	۱۱۹
	شَكْلٌ	شکل	۵۲	طَبِيرٌ		
	شَمْسٌ	لمر	۹۱	ظَاءٌ	د(ظ) توری	۱۴۰

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف
۱۲۰	کارگه	عَرَابٌ	ع	۱۰۹	پاکت	ظَرْفٌ	
۱۲۲	لمرلویده	عُرُوبٌ		۱۱۴	سمیوری	ظِلٌّ	
۱۳	سندری	عِنَاءٌ		۱۲۱	ماسپین	ظُهُرٌ	
۱۴۲	د(غ)توری	عَيْنٌ		۱۴۱	د(غ)توری	عَيْنٌ	
۶۳	د(ف)توری	فَاءٌ	ف	۱۲۳	ماخستن	عَشَاءٌ	
۱۲۰	تیر - کوپزکړه	فَاسٌ		۴۸	شریت	عَصْفُورٌ عَصِيرٌ	
۷۸	میوه	فَاكِهَةٌ		۱۱۲	په - بانندی	عَلِيٌّ	
۵۳	میوه پلورونکی	فَاكِيَةٌ		۱۱۸	وعلیکم السلام	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	
۳۵	پتنگ	فَرَّاشَةٌ				وَرَحْمَةُ اللَّهِ	
۳۰	رامبیل	فُلٌّ		۱۱۷	کاکا - تره	عَمٌّ	
۱۲۱	بزرگر	فَلَاحٌ		۸۵	عمر	عَمْرٌ	
۱۲۴	بزرگران	فَلَاحُونَ		۱۱۱	ستاتره	عَمَلٌ	
۳۵	خوله	فَمٌّ		۱۱۷	دغه کاکا	عَمَّةٌ	
۴۶	پپاله	فِنْجَانٌ		۱۱۱	زما تره	عَمِّيٌّ	
۵۲	میوی	فَوَاكِهُ		۷۶	انگور	عَنْبٌ	
۱۱۹	فول - باقلی	فُولٌ		۸۷	لری	عِنْدَةٌ	
۱۵	په - کی	فِيٌّ		۱۱۲	پته	عُنْوَانٌ	
۱۴۳	د(ق)توری	قَافٌ		ق	۱۲۲	دغرمی دوری	غَدَاءٌ

پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مع	عربي لغت	پښتو معنی	مع
۴۶	القاهرة	شیدی	۱۲۸	قاهره	شیدی	۴۶
۹۲	قرية	خوندور	۱۰۸	کلی	خوندور	۹۲
۷۹	قصب	خوندوره	۱۱۹	گتې	خوندوره	۷۹
۸۷	قطار	لوبی	۱۱۶	اورگادی	لوبی	۸۷
۱۲۹	قطر	تاسی ته	۱۱۹	مالوچ-پنبه	تاسی ته	۱۲۹
۱۳۱	قطر	مورته	۱۲۴	سپوږمی	مورته	۱۳۱
۹۲	قميص	لیمو	۱۰۹	کمیس	لیمو	۹۲
۹۴	قناة	یو لیمو	۱۲۰	کانال	یو لیمو	۹۴
ک	کاف	تخه - خه شی	۶۱	د(کا) توری	تخه - خه شی	۶۱
۲۸	کبيرة	اوبه	۳۲	غټه - لویه	اوبه	۲۸
۲۰۱	کتاب	تخه شی	۳۵	کتاب	تخه شی	۲۰۱
۲۲	کبيرة	محمود	۷۵	دېری	محمود	۲۲
۱۹	کرمی	مېونکی	۱۲	چوکې	مېونکی	۱۹
۱۸	کرة	مېونځی	۳۵	توپ	مېونځی	۱۸
۱۹	کتاب	مدیر	۳۵	سپې	مدیر	۱۹
۱۲۹	کشمیری	ویاند - نطق	۷۶	ناک	ویاند - نطق	۱۲۹
۱۲۲	کوب	بیگا	۴۶	گیلاس	بیگا	۱۲۲
ل	لام	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکوټکی دی)	۱۰۳	د(ل) توری	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکوټکی دی)	۱۱۶



مخ	پشتو معنى	عربی لغت	مخ	پشتو معنى	عربی لغت
۵۳	تله	میزان	۵	خوشحال	مسرور
۶۲	د(م) توری	میم	۵	خوشحال	مسرورة
۱۲	کوکى	نافذة	۱۳۱	خوشحال (جمع)	مسرورون
۴۴	ناہل	ناہل		مذکرا	
۱۲۲	هغه(وینده دی	(هو) نائم	۳۲	زده آلو	شمش
۷	نییل	نییل	۱۲۴	... سره	مغ
۱۲۸	نیم	نصب	۱۳۳	له تاسره	مغک
۷	نهاد	نهاد	۱۳۳	له هغه سره	مغه
۹۱	رنیا	نور	۱۳۳	له ماسره	مغی
۸۲	خوب	نوم (م)	۱۳۲	دخدای پامان	مغ السلامه
۱۰۴	د(ان) توری	نون	۱۱۴	راتلونکی	مقبیل
۶۵	د(ها) توری	هاء	۱۲	میز	مکنت
۴	دا(نارینه)	هَذَا	۹۴	کاچوغه	ملعقة
۴	دا(بنجینه)	هَذِهِ	۱۱	هوک	من ؟
۱۴۹	د(ه) همزی توری	همزة	۵۴	له	من
۱۲۹	دلته	هنا	۷۶	ام	منجاة
۷	هند	هند	۴۴	النجير	مهندس
۱۲۹	هغه	هو	۵۳	کیلی	موز
			۱۳۰	ساز	موسیقی



مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۱۲۱	اودس کوی	يَتَوَضَّأُ		۱۸	هغه (هغی)	هِيَ	
۳۷	منلوی وهی	يَجْرِي		۶	او	وَ	و
۴۱	کینی (مفرد)	يَجْلِسُ		۹۸	د(وار) توری	وَأَوَّ	
۱۲۷	کینی (جمع)	يَجْلِسُونَ		۴۴	رداد	وَرَادٌ	
۵۴	جواب ورکوی	يُجِيبُ		۱۵	شاته	وَرَاءَ	
۷۹	خوښوی (مفرد)	يُحِبُّونَ		۳۰	گلاپ (سورگل)	وَرْدٌ	
۱۳۰	خوښوی (جمع)	يَحْمِلُ		۷۸	دگلاپ گل	وَرْدَةٌ	
۱۳۲	وړی	يَدٌ		۱۱۴	دگلابو گلان	وَرُودٌ	
۳۵	لاس	يَدْخُلُ			(سره گلان)		
۱۱۱	تنوړی	يَدْخُلُ		۲۳	ورسیدو	وَصَلَ	
۱۳۳	ستالاس	يَذُكُّ		۶۲	ای - یا	يَا	ی
۱۳۲	دهغه لاس	يَذُكُّ		۵۸	د(ای) توری	يَا	
۱۳۳	زمالاس	يَذُكُّ		۳۷	خوری	يَأْكُلُ	
۹۵	ویلی کپړی	يَرْكَبُ		۱۳۱	زړی	يَسْكُنُ	
۱۱۹	سپړی	يَرْكَبُ		۸۷	پرېدی	يَسْرُكُ	
۱۲۱	اوبه کوی	يَسْرُكُ		۱۲۲	ستړی کپړی	يَسْعَبُ	
۵۳	تلی	يَسْرُكُ		۱۲۵	(دوی خردی) (مفرد)	يَسْأَلُ لِعَامِ	
۶۰	پوښتنه کوی	يَسْأَلُ		۱۲۱		الطَّعَامِ	
				۳۷	(دوی خردی) (جمع)	يَسْأَلُونَ لِعَامِ	
						الطَّعَامِ	

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی
۸۰	شکوی	يَقْطِفُ		۴۵	اورهیری	يَسْكُنُ	
۱۹	وایی	يَقُولُ		۱۱۷	ستری مشی کوی	يَسْلُمُ عَلَيَّ	
۱۱۲	لیکی	يَكْتُبُ		۱۲۹	اوری (مفرد)	يَسْمَعُ	
۱۰	اغوندی	يَلْبَسُ		۱۳۰	اوری (جمع)	يَسْمَعُونَ	
۱۱۲	سریسوی	يَلْبَسُ		۱۲۰	چینی	يَشْرَبُ	
۸۷	لویی کوی (مفرد)	يَلْعَبُ		۱۱۷	رسیوی	يَصِلُ	
۱۲۴	لویی کوی (جمع)	يَلْعَبُونَ		۱۲۵	لونیخ کوی (جمع)	يَصِلُونَ	
۱۱۹	خی	يَسْتَبِي		۱۲۱	لونیخ کوی (مفرد)	يَصِلُ	
۶۰	دکوی	يَسْلَى		۱۲۴	خانندن	يَضْحَكُ	
۸۷	ویده کیپی	يَنَامُ		۱۱۰	ردی	يَضَعُ	
۱۱۷	انتظار کوی	يَنْتَظِرُ		۱۳۲	شکاره کیپی	يُظْهِرُ	
۳۸	کنه کیپی	يَنْتَظِرُ		۱۲۱	اوری (کیندی) پاکینی (مفرد)	يَغْرَقُ	
۱۱۶	گوری	يَنْزِلُ		۱۲۵	اوری (کینی) (جمع)	يَغْرِقُونَ	
۳۸	(خپله لکی) بنوروی	يَهْرُ (ذَيْلَهُ)		۱۰۸	زوندکوی بدوی	يَعْبَسُ	
۱۱۴	ورخ	يَوْمُ		۱۱۲	ستری (بدلی) وایی	يُعْنِقُ	
				۱۳۰	خلاصوی	يَفْتَحُ	
				۱۱۴	لولی	يَقْرَأُ	







د مصر د عربي جمهوريتا دراديو خپروني

# العربية بالراديو

دراديو له لاري د عربي زبي زده كره

لمړي كتاب - دوم تهوك

قاهره

٢٠٠٤

ت لومتمه ۲۰۰۰ ۴۴۴ ب لقا ۴۴۴

ددي كتاب دچاپولو اوخيرولوحق يواغی دمصدرعربی جمهوریت رادیو لری

ددي كتاب دکومی نسخی دترلاسه لوکودپاره په دی پته لیک راواستوی

جمهوریة مصر العربیة - القاهرة

الرقم البریدی ۱۱۵۱۱ ص . ب ۳۲۵ (۷۲) یا (۲۶) رجا یا رجا ۲۰۰۰

العربیة بالراديو. رجا یا رجا (۱۱۱) هو سفیر

### ددی کتاب ددوم ټوک محتویات

په دی ټوک کې نه درسونه راغلي

(۱۹) او (۲۰) درس په لنډواو او وړ دو حرکتو پوری اړه لری

(۲۱) او (۲۲) درس د شد په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په

تسوین پوری اړه لری (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د

تعریف په (ال) پوری اړه لری.

ددی کتاب ددوم ټوک

# الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

نولسم درس



الْمَحَطَّةُ

داورگاہی دریدھی (ستیشن)

سَالِمٌ فِي الْمَحَطَّةِ .

سالم داورگاہی پہ دریدھی کی دی

أُسْرَةٌ سَالِمٍ فِي الْمَحَطَّةِ .

دسالم کورنی داورگاہی پہ ستیشن کی ده

فِي الْمَحَطَّةِ قِطَارٌ .

پہ دریدھی (ستیشن) کی اور گاہی دی :



ددغو عكسولانا، كلمى ولوى :



مَكْتَبُ التَّدَاكِرِ  
دتهكتونودفتر



تَدَاكِرُ  
تهكتونه



تَذَكِرَةٌ  
تهكت



أَعْمِدَةٌ  
ستنى



تِلِغْرَافُ  
تلگراف



تِلِيفُونُ  
تليفون



بُيُوتُ  
كورونه



حَقَائِبُ  
يكسونه



مُسَافِرُونَ  
مسافران

دی لاندی عکسوته وگوری اودهغوارونده جملی ولولی :



سَالِمٌ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردی

مَعَ سَالِمٍ حَقِيبَةٌ صَغِيرَةٌ .

له سالم سره کمکی بکس دی



هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ فِي الْمَحْطَةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورگاوی په

دریدمخی کی دی

هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل سفرکونکی

(تلونکی) دی



فِي الْمَحْطَةِ مُسَافِرُونَ .

داورگاوی په دریدمخی کی مسافران  
دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

مسافران دتکتو دفترپه مخکی دی



سالم امام مكتب التذاكر .

سالم دكتور دفتره مخفي دي

سالم يشتري تذاكر السفر .

سالم داور گاهي تکتونه اخلي

سالم يشتري تذكرة له ،

سالم بوتکتی خانته اخلي الله

وتذكرة لهند ،

او بوتکتی هند ته

وتذكرة لنيهاد ،

او بوتکتی نهاد ته

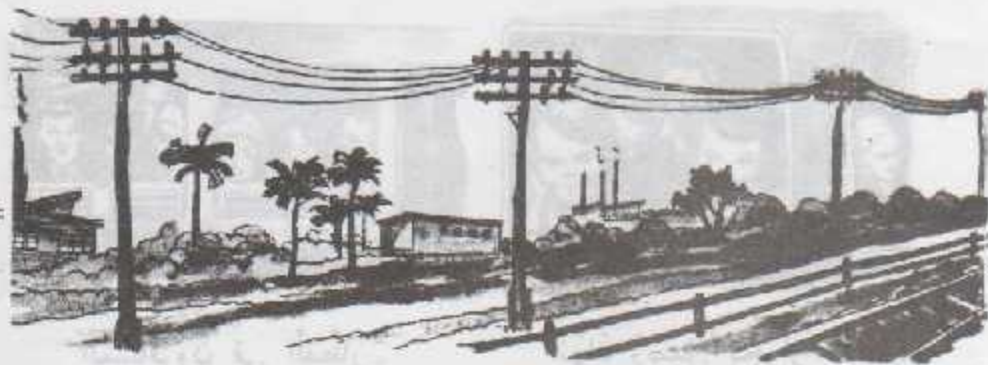
وتذكرة لنيل ،

او بوتکتی نيل ته اخلي









نَبِيل : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نَبِيل : دادتلیفون ستنی دی ای نهادی

سَالِم : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ يَا نَبِيلُ .

سالم : دادتلیفون اوتلگراف ستنی دی ای نبیله .

نَبِيل : أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ تَجْرِي .

نَبِيل : دتلیفون اوتلگراف ستنی منلی وھی

نِهَاد : وَالتَّبِیُّوتُ وَالأَشْجَارُ وَالحُقُولُ تَجْرِي .

نهاد : اوکوروونه اروننی اوکهنهتونه منلی وھی

نَبِيل : الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ تَجْرِي إِلَى الوَرَاءِ .

نَبِيل : ستنی او کوروونه شاته منلی وھی

هِنْد : لَا . الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيلُ .

هند : نه . ستنی اوکوروونه منلی نه وھی ای نبیله

الْقَطَارُ تَجْرِي إِلَى الأَمَامِ .

اورگادی مخ په وړاندی منلی وھی .

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتندی خط کش شوی دی

سِیَالِمٌ - تَذَاکِرٌ - مُسَافِرٌ - فِطَارٌ - أَمَامٌ



دوم تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتندی خط کش شوی دی

حَقِيبَةٌ - صَغِيرَةٌ - نَبِيلٌ - بَشْتَرِيٌّ - نَجْرِيٌّ

تذکره بیاد ما رو، رویت رانیا و...  
دو رویت رانیا (ت) و... (ت) و...

دریم تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتندی خط کش شوی دی .

بُیُوتٌ - مَسْرُورٌ - مَسْرُورَةٌ - مُسَافِرُونَ - حُجُولٌ



بہ مثال :

سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ
سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ

سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ
سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ

پہ دی دور کلموکی د (س) توری پہ دووولو سرے تلفظ کیہی

سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

تور مثالونہ:

بَا	بَابٌ	بَ	بَيْتٌ
قَا	قَاكِهَةٌ	قَ	قَمٌ
جَا	أَشَجَارٌ	جَ	شَجَرَةٌ



دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

په دقت سره

تین	تین
انهر	انهر

تلمیذ	تلمیذ
زده کونکی	زده کونکی

په دقت سره ولولی

په دی لاتدی کلموکی د(ت) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

تین

تلمیذ

همدارنگه په دی کلموکی د(ت) توری په دووولو لیکل کیږی  
له لنډه تلفظ سره (ت) له اوږده حرکت او تلفظ سره (تین)

په دقت سره

تین	ت	تین	ت
تلمیذ	ت	تلمیذ	ت
تین	ت	تین	ت

نور مثالونه :

نَبِيْلٌ  
نَبِيْلٌ

بِنْتٌ  
نَجْلِيٌّ

په دی کلموکی د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

بِنْتٌ نَبِيْلٌ

همدارنگه د (ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

له لنو تلفظ یا حرکت سره (ب) له اوږده حرکت یا تلفظ سره (بی)

نور مثالونه :

نور مثالونه د (ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

مِيٍّ

تَلْمِيذٌ

مِيٍّ

مِنْ

مِيٍّ

يَتِيكِي

مِيٍّ

تَذَكْرَةٌ

فِيٍّ

فِيٍّ

فِيٍّ

مُسَافِرٌ



نور مثالونه :

نور مثالونه :

سوز  
دیوال

سگر  
پوره

په دی لاندی کلموکی د(س) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

سوز سگر

همدارنگه د(س) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

سو س

په د(س) لاندی تلفظ سره (س) په له اړوده حرکت او تلفظ سره (سو)

نور مثالونه :

کو

کوب

ک

کرة

رو

مسافرون

ر

رمان

مو

لیمون

م

مبیر



تمرینونه

د خانواله په

لمړی تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر سره

تلفظ کړی :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عِنَبٌ - يَنَامُ

دوم تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر

سره تلفظ کړی :

مِيزَانٌ - بِرَكَةٌ - تَبِيْلٌ - عِنَبٌ - شَعْبِيرٌ - مَنَابِقٌ

دریم تمرین : دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په

اوږده غبر سره لوستل کړی :

سُكَّرٌ - سُوقٌ - كُرَّةٌ - مُدْرَسٌ - كَيْمُونٌ

اخلاص تمرین :

په دی لاتدی کلموکی خالی جایونه له دی تورو (ا، ی، و) څخه په

مناسب توری دک کړی :

مَسْرُوفٌ - عَصِيْبٌ - دُكْتُورٌ - تَشْتَرِيْ - مَسْرُوفٌ

# الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

یویشتم درس



السُّوقُ  
بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازار دی

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَقَوَائِكُهُ .

په بازارکی سابه (ترکاری) اومیوی دی

هِنْدٌ وَتَيْبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند اونبیل په بازارکی دی

تَيْبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةً فِي يَدَيْهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

تردی عکسو لاتدی کلمی ولولی



بَطِيخٌ  
هندوانه



جَزَّارٌ  
قصاب



لَحْمٌ  
غوبه



خَسٌّ  
کاهو



طَمَّاطِيمٌ  
رومی بائجان



جَزْرٌ  
کاخری



يَلْفٌ  
تاوی (پیچی)



وَرَقٌ  
کاغذ



خَضِرِيٌّ  
سابه (ترکاری) پلورونکی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغواړونده جملی ولولی



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَقَامَ دُكَانَ الْجَزَارِ .  
هند او تبیل د قصاب د دکان په مخکی دی



فِي دُكَانِ الْجَزَارِ لَحْمٌ .  
د قصاب په دکان کی غوښه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَارِ سَكِّينٌ .  
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الْجَزَارُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .  
قصاب : ښه راغلی

هَنَا لَحْمٌ صَغِيرٌ .  
دلته وړوکی یا تنکی غوښه ده

هِنْدُ : هَاتِ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الصَّغِيرِ .  
هند : یو کیلو وړوکی او تنکی غوښه راځړه



دی لاتندی عکسوته وگوری او دهفوانونده جملی ولولی



الْجَزَارُ يَقَطُّ اللَّحْمَ بِالسَّكِيْزِ .  
قصاب غوبنه په چاره پریکمی



الْجَزَارُ يَزِنُ كَيْلُوْمِنَ اللَّحْمِ .  
قصاب یو کیلو غوبنه تلی



الْجَزَارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كَيْسٍ .  
قصاب غوبنه په کاغذکی تاووی (پیچی)



هَنْدُ تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ .  
هند غوبنه په توکری کی ږدی



دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی .



هِنْدٌ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ .  
هند او نبیل دمبووددکان په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ .  
دمبوو په دکان کی ویری میوی دی

الْقَاكِيهِ وَأَقْفُ أَمَامَ الدُّكَّانِ .  
میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاردی

الْقَاكِيهِ : أَقْلًا وَسَهْلًا .  
میوه پلورونکی : سبه راغلی

هِنَا فَوَاكِهُ لَذِيذَةٌ .

دلته خوندوری میوی دی



وَهَذَا عَنَبٌ حُلْوٌ .  
اوداخواره انگوردی

وَهَذَا تَفَاحٌ لَذِيذٌ .  
اودا منی خوندوری دی

هَذَا بَطِيخٌ حُلْوٌ .  
داهندوانی دی

هِنْدُ : لَا أُرِيدُ الْبَيْطِخَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِنْبَ .

هند : هندوانه نه خواهم ، او انگور نه خواهم

هَاتِ كَيْلُو مِنَ التُّفَّاحِ .

يو كيلو مني راگيره

وَهَاتِ كَيْلُو مِنَ الْمَوْزِ .

اويو كيلو كيلی راگيره



أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ التُّفَّاحَ .

ميوه پلورونکی مني تلی

أَلْفَاكِيهِ يُزِنُ الْمَوْزَ .

ميوه پلورونکی کیلی تلی



أَلْفَاكِيهِ يُلْفُ الْفَوَاكِهَ فِي وَرَقَةٍ .

هِنْدُ تَضَعُ الْفَوَاكِهَ فِي السَّلَّةِ .

ميوه پلورونکی ميوه په کاغذکی تاووی

هند ميوه په ټوکری کی ږدی

ددی لاتدی عکسو ارونندی جملی ولوی .



هِنْدُ وَتَبِيْلُ اَمَامَ دُكَّانِ الْخُصْرِ .

هند او نیبل دسابو (ترکاری) ددکان  
په مخکی دی



فِي دُكَّانِ الْخُصْرِ جَزْرٌ وَخَسٌّ وَطَمَاطِيمٌ .

دسابو په دکان کی کاخری ،  
کاهو اورومیان (رومی بالمجان) دی



الْخُصْرِيُّ وَاَقِفْ اَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاری پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی .

هند : سهاردی په خیروی

هِنْدُ : صَبَاخِ الْخَيْرِ .

الْخُصْرِيُّ : صَبَاخِ الْخَيْرِ ، اَهْلًا وَتَسَهَّلًا سایه پلورونکی : سهاردی

په خیروی ، ښه راغلی

عِنْدِي خُصْرٌ طَارِجَةٌ .

زه تازه سابه لرم



دلاتدی عکسو اروندی جملی ولولی .



هند :

هَات كِيلُو مِنَ الطَّمَاظِمِ .  
هند : یو کیلو روسی باجیان (رومیان)  
راکړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الخَسِّ .  
اویو کیلو کاهورا کړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الجَزْرِ .  
اویو کیلو گامخری راکړه

هَات الخُضْرَ الطَّازِجَةَ .  
تازه سایه راکړه



هند تَضَعُ الخُضْرَ فِي السَّلَّةِ .  
هند ترکاری په ټوکری کې ږدی .

الخُضْرِيُّ يَزِنُ الخُضْرَ فِي المِيزَانِ .  
ترکاری پلورونکی سابه په تله تلی



تمرینونه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لمری تمرین :

دالاتدی کلمسی ولولسی اودهغو توروتلفظ ته بحیرشی چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللحم - جزار - رمان - سلة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په خه شی دالات کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سیکین - بطیخ

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په خه شی دالات کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السور - بحب



بل مثال :

سَلَّةٌ  
توکری

لَبَنٌ  
شیدی

په دی دوو کلموکی د (ل) توری په دوو ډولوسره تلفظ کیږی

سَلَّةٌ

لَبَنٌ

همدارنگه د (ل) توری په دوو شکلو سره لیکل کیږی

ل

ر

نور مثالونه :

بَابٌ

دَبَابَةٌ

بَابٌ

بَابٌ

يَدٌ

زَهْرِيَّةٌ

يَدٌ

يَدٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

سُكَّرٌ

كَلْبٌ

دالاندی جملی ولولی :

دالاندی جملی ولولی :

سگین  
چاره

تذاکر  
تکتونه

په دی دوو کلموکی د (ک) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کېږي .

سگین

تذاکر

همداراز د (ک) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کېږي

ک

ک

لمړی توری زیر او دویم توری له زیر سره شد لری

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک



بل مثال :

بَطِيخٌ
هندوايه

طِفْلٌ
ماشوم

په دی دوو دلموکی د (ط) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کبړی

بَطِيخٌ

طِفْلٌ

همداراز د (ط) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کبړی

ط

نور مثالونه :

ر
---

مدرس

ر
---

یجری

ل
---

یسلم

ل
---

سالم

د
---

تقدم

د
---

مهندس

دالاندی کلمی ولولی :

یَلْفُ  
تاووی

فُلٌ  
رامبیل

په دی دوو کلموکی د (ف) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کیږی .

یَلْفُ      فُلٌ

همداراز د (ف) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کیږی

فُ      فِ

نماونه :

فُ	فِ
فُ	فِ
فُ	فِ

لمړی (ف) پېښ او دویمه (ف) له پېښ سره شد لری

بل مثال :

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

په دې دوو کلمو کې د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي .

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

همداراز د (پ) توری په دوو شکلو سره لیکل کېږي

ب

پ

نور مثالونه:

ز

يُحِبُّ

ز

زُجَّاجٌ

س

السُّور

س

تُرْسَمٌ

ز

التُّفَّاحُ

ز

تُفَّاحٌ

بالتالي :

تمرینونه

بالتالي

لمری تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوکي په هغو تورو باندی د اعلامه ( ) کیږی چه شد غواړی :

برید - دبابه - تشکر - بندقیه - سمکه - سکر

بالتالي

بالتالي

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وباندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

قصه - یُدور - یجلس - تَقَلب - کیف - یغنی

بالتالي :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وباندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

فول - یلف - تزور - بهز - یحب - بستانی



# الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

## درویشتم درس



داد کتابو پلورنخی (کتاب بفروشی) دی

نَبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَكْتَبَةِ .

نبييل اونهااد دکتابو په پلورنخی (په کتابفروشی) کی دی

وَنَائِلٌ وَأَقِفُ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او ناییل دکتابو دپلورنخی په مخکی ولا یدی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنخی مدیر دمیز شاته کینی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنخی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

### دکتابو په پلورنځي کې د اشیان موجوددی



قصص  
کبسي



قصه مصورة  
عکس لرونکي کيسه



قصه  
کيسه



صور  
عکسونه



صورة ملونة  
رنگه عکسونه



صورة  
عکس



اقلام  
قلمونه



قلم  
قلم



علبة  
دبلی



نَّبِيلُ : فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ يَا نَائِلُ .  
 دکتابو په دغه پلورنځي کې ډير کتابونه دي اي نايله :

نَائِلُ : أَنْتَ الْآنَ فِي مَكْتَبَةِ كَبِيرَةٍ يَا نَبِيلُ .  
 ته اوس د کتابو په لوی پلورنځي کې یی ای نیيله :

نَهَادُ : وَفِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ يَا نَبِيلُ .  
 او د کتابو په پلورنځي کې ډيری کیسی دي ای نیيله

الْمُدِيرُ : وَهُنَا صُورٌ مَلَوْنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ .  
 اودلته لوی اوواړه رنگه عکسونه دي :



وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مَصَوَّرَةٌ .

او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دي .

وَهُنَا أَقْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

اودلته ښکلی او ارزانه قلمونه دي .





نهاد: أَنَا أَحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ. نَسِیل: وَأَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ.  
 زه رنگه عکسونه خوبنوم اوزه عکس لرونکی کبسی خوبنوم



نایل: وَأَنَا أَحِبُّ الْأَقْلَامَ الْحَمِيلَةَ. اوزه بنگلی قلمونه خوبنوم



المُدِيرُ يُحْضِرُ بَعْضَ الصُّورِ الْمَلَوْنَ. وَيُحْضِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْمُصَوَّرَةَ.

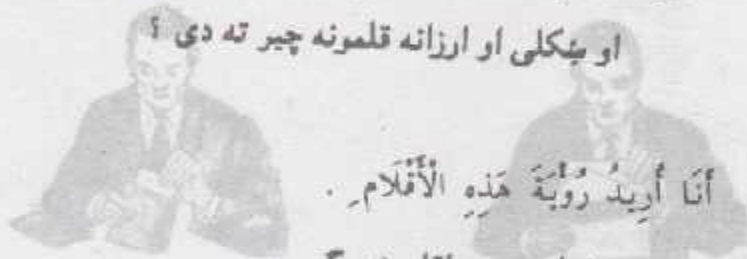
مدیر یحیی رنگه عکسونه راوری او یحیی عکس لرونکی کبسی راوری





نایب : وَأَيْنَ الْأَقْلَامُ الْجَمِيلَةِ وَالرَّخِيصَةِ ؟  
فانصتوا حقا فدعونا نألفها  
(نایب) نایب

او بیگلی او ارزانه قلمونه چیر ته دی ؟

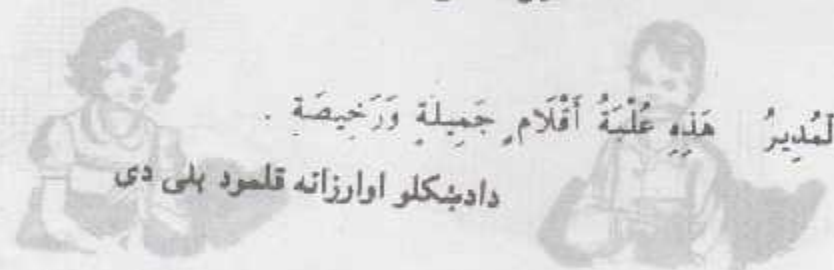


أَنَا أُرِيدُ رُوْبِيَّةَ هَذِهِ الْأَقْلَامِ .

زه غوارم چه د اقلمونه وگورم

نایب : نایب بُرِيدُ أَقْلَامًا جَمِيلَةً يَا سَيِّدِي .  
بیته بیگلیه رو رخیمه وگورم  
بیته نایب بیره غورمسته بیگله

نایب شکلی قلمونه غواری ای بناغلی .



الْمُدِيرُ هَذِهِ عِلْمَةٌ أَقْلَامٍ جَمِيلَةٍ وَرَخِيصَةٍ .

داد بیگلو او ارزانه قلمود هلی دی

فیلما رأینما نایب

نایب : شُكْرًا يَا سَيِّدِي .

تشکر ای بناغلی : نایب



نَبِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ  
مُصَوَّرَةٍ .

نبيیل درى عکس لرونکى  
کبسى رانیسى



نَهَادٌ تَشْتَرِي ثَمَانِيَةَ صُورٍ  
مَلَوْنَةٍ .

نهاد اته لوی رنگه عکسونه  
رانيسى ( اخلی )



وَيَضَعُ الْقِصَصَ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ .  
اوکیسی په لوی پاکت کی ږدی



الْمُدِيرُ يَضَعُ الصُّورَ فِي عُلْبَةٍ ،  
مدیر عکسونه په دېلی کی ږدی



وَنَبِيلٌ يَحْمِلُ الظَّرْفَ .  
اونبیل پاکت اخلی



نَهَادٌ تَحْمِلُ الْعُكْبَةَ .  
نهاد دېلی اخلی



نهاد : اَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ قِصَصًا مُصَوَّرَةً يَا نَبِيلَ .

نهاد : زه اوس عكس لرونكى كيسى نه خواهم ای نبيله .

اَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

زه لوی رنگه عکسونه خواهم

نَبِيلُ : هَذِهِ صُورُ أَزْهَارٍ مُلَوَّنَةٍ يَا نِهَادَ .

نبیل : داد گلانو رنگه عکسونه دی ای نهادی .

وَهَذِهِ صُورُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

اوداد میوو لوی اوراره عکسونه دی .

الْمُدِيرُ : الصُّورُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

مدیر : عکسونه دلته بنگلی اورز انه دی .

نَابِلُ : نَبِيلُ يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نبیل کبسی ( قصی ) خوئبوی

نَبِيلُ : أَنَا أَحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نبیل : زماډ « الف لیله و لیله » کبسی خوئبوی

الْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر : « الف لیله و لیله » قصی عکس لرونکی او بنگلی دی



تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاندی جملوکی دهفتور و غیر یا حرکت و تاکی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی :

أنا لا أريد قصصاً مُصَوَّرَةً .

أنا أريدُ صوراً ملونةً كبيرةً جميلةً ورخيصةً .

فيلمًا قديمًا أبيضًا أسودًا

دوم تمرین :

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی :

أنتَ في مكتبةٍ كبيرةٍ بنا تيبيل .

قلبه صورُ أزهارٍ كبيرةٍ جميلةٍ رخيصةٍ .

وهذه صورُ لأكهةٍ كبيرةٍ وصغيرةٍ .

نهارًا تشتري ثمناني صورٍ كبيرةٍ ملونةٍ جميلةٍ .

في مساءٍ أنتَ تقرأ كتابًا قديمًا .

دریم تمرین :

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی .

في المكتبةِ قصصٌ كبيرةٌ قديمةٌ ملونةٌ جميلةٌ .

هنا صورٌ ملونةٌ كبيرةٌ وصغيرةٌ .

وقصصٌ وكتبٌ مُصَوَّرَةٌ ،

وأفلامٌ جميلةٌ ورخيصةٌ .



دنيا له رينه

### الدرس الرابع والعشرون

مخرويشتم درس

دالاتدی جملی ولولی :

هکده صور زهوری      دلته رنگه عکسونه دی  
 داد گلانو عکسونه دی

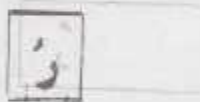
به دی لاتدی کلموکی د (ر) توری په دوو شکلو سره تلفظ کیری



هکده صور زهوری (ر)      دلته رنگه عکسونه دی  
 داد گلانو عکسونه دی

دنيا له رينه

هداواز د (ر) توری په دوو شکلو سره لیکل کیری



یوه (ر) پینځ لری      بله (ر) تنوین یادوه پینځ لری





دالاندی جملی ولولی :

المَدِيرُ يُخَضِّرُ بَعْضَ الصُّوَرِ .      نِهَادُ تَشْتَرِي ثَمَانِي صُورٍ .  
 مدير محيني عكسونه راوري      نهاد اته عكسونه رانيسي ( اخلي

په دی لاندی دوو کلموکی د (ر) توري په بیلو ډولوسره تلفظ کيږی

صُورٍ

الصُّورِ

همدارازیه دغو کلموکی د (ر) توري بیل حرکتونه لری

په لمړی کلمه کی (ر) زیر لری اړپه دومه کلمه کی (ر) دوه زیره یاتنوین لری

رِ

رِ

نور مثالونه :

نور مثالونه :

المُدِيرُ بِخَفِيرٍ بَعْضُ الْقِصَصِ . نَبِيلٌ بَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ .

مدیر بخینی کیسی راوری . نبیل دری قصی رانیسی

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

قِصَصٍ

الْقِصَصِ

دوې لفظونه چې په دې کلمو کې د (ص) په بیلو کې دوه ځله کارول شوي دي

همدارنگه په دغو کلمو کې (ص) بیل حرکتونه لری

ص

ص

په لړۍ کلمه کې (ص) زیر لری اړپه دومه کلمه کې (ص) دوه ځله یاتنویږی

لری چه نون تلفظ کیږی خو لیکل کیږی نه :

نور مثالونه

نور مثالونه :

ر

صَوْرٍ

ر

الصَّوْرِ

ص

قِصَصٍ

ص

الْقِصَصِ

م

أَقْلَامٍ

م

الْأَقْلَامِ

م

مَكْتَبَةٍ

م

الْمَكْتَبَةِ



دپاملرنی وږده کله چه په کوم توری باندی دزور تنوین یادوه زورونه راشی  
 هغه توری له زور سره نون تلفظ کیږی همداراز کله چه په کوم توری باندی  
 دزیر تنوین یادوه زیروونه راشی هغه له زیر سره نون تلفظ کیږی او کله چه په  
 کوم توری باندی دوه پېښه یا تنوین راشی هغه له پېښ سره نون تلفظ کیږی

بیتا

بیتا کور

بیتا

بیتا

بیتا

کور

بیتا

بیتا

بیتا

بیتا

کور

بیتا

بیتا

بیتا

بیتا

بیتا

بیتا

بیتا



بسم الله الرحمن الرحيم

### الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

پنجمه و بیستم درس

دالاتدی جملی ولولی :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ	أَنَا أُرِيدُ صُورًا مَلَوْنَةً
زه رنگه عکسونه خونبوم	زه رنگه عکسونه غوارم

په دی لاتدی دوو کلموکی د ( ر ) توری په دوو دولو تلفظ کیږی

الصُّورَ	صُورًا
ر	ر

همداراز په هغوکی ( ر ) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

رَا	رَ
-----	----

پوه ( ر ) له زور سره ده      په ( ر ) د زور له تنوین سره ده

رَا	رَ
-----	----

دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ . أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا بِأَنْبِيَاءٍ .  
زه عکس لرونکی کیسی خوبنوم زه کیسی ( قصی ) نه غواړم ای نبیله

په دی لاتندی دوو کلموکی د ( ص ) توری په دوو ډولو تلفظ کیری

القِصَصُ      قِصَصًا

همدار از په دغو کلموکی ( ص ) په دوو شکلو سره لیکل کیری

صَا

صَ

لمړی (ص) له زور سره لیکل شوی    اودوم (ص) دزور له تنوین سره لیکل شوی

صَا

تور مثالونه :

رَا

صُورًا

رَ

الصُّورَ

صَا

قِصَصًا

صَ

القِصَصَ

مَا

أَقْلَامًا

مَا

الْأَقْلَامَ





نور مثالونه :

نور مثالونه :

أنا أحبُّ الصُّورَ المُلَوَّنةَ .      أنا أريدُ صُورًا مُلَوَّنةً .  
 زه رنگه عكسونه جو منوم      زه رنگه عكسونه غواپم

په دی لاندی کلموکی ( گرده ت ) په ډوور بیلوډ ولو سره تلفظ کيږی

المُلَوَّنةُ      المُلَوَّنةُ  
 همد اراز په دغو دوو کلموکی ( گرده ت ) په دوو شکلو سره لیکله کيږی

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

لمړی ( گرده ت ) زور لری      دومه ( گرده ت ) دزور تنوین لری

نور مثالونه :

اَلْمُصَوِّرَةُ	اَلْمُصَوِّرَةُ	مُصَوِّرَةٌ	مُصَوِّرَةٌ
اَلْمُلَوَّنَةُ	اَلْمُلَوَّنَةُ	مُلَوَّنَةٌ	مُلَوَّنَةٌ
اَلْجَمِيْلَةُ	اَلْجَمِيْلَةُ	جَمِيْلَةٌ	جَمِيْلَةٌ

دیادونی ورده کله چه په ( گردی ت ) باندی دزور تنوین راشی الف نه ور

اَلْجَمِيْلَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

سره زیاتیږی

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورو لاتندی خط کش کپری چه دزور تنوین لری

نَهَادُ تَضَعُ أَزْهَارًا جَمِيلَةً فِي زَهْرِيَّةٍ .

نَيْبِلٌ يَحْمِلُ سَلَّةَ صَغِيرَةً فِي يَدِهِ .

هِنْدٌ تَشْتَرِي تَفَاحًا وَخَسًا وَطَمَاطِمَ .

سَالِمٌ يَضَعُ خِطَابًا فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ .

دوم تمرین :

دی لاتندی کلموته وروسته له دی دزور تنوین ورکپری چه دهغو په څنگ کی

جملو په خالی ځایو کی یی ولیکی

( تَشْرَبُ هِنْدٌ . . . . . : فِي كُوبٍ )

لَبَنٌ

( يَضَعُ نَيْبِلٌ . . . . . فِي زَهْرِيَّةٍ )

وَرْدَةٌ

( الْمُدْبِرُ يَضَعُ . . . . . فِي ظَرْفٍ )

صُورَةٌ

( نَهَادٌ تَشْتَرِي . . . . . طَافِحًا )

سَمَكٌ

# الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

شپږ ويشتم درس



تَلِيفُونُ



سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجِوَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز څنگ ته کینی

نَسِیلُ وَنَهَادُ بِجِوَارِ سَالِمِ

نسیل او نهاد د سالم په څنگ

کی دی

التَلِيفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ

تلیفون په میز باندی



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	إِثْنَانِ	وَاحِدٌ	صِفْرٌ
شُكْرٌ	دَرِي	دَوَه	يُو	صَفْرٌ



تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ	خَمْسَةٌ
تِه	اتِه	اوه	شِبِيرٌ	پَنَدَه



أَرْقَامٌ	رَقْمٌ	سَاعَةٌ	قُرْصٌ
نَمْرِي (رَقْمُونِه)	نَمْرِه (رَقْم)	كُوشَك	دَتَلْفُونِ شُخْرُخ

د الاتدی کلمی او جملی ولولی :



بِرْفَعُ  
پور ته کوی



يُمْسِكُ  
نیسی



يَقْرَأُ  
لولی



يَسْمَعُ  
اودی



يَتَكَلَّمُ  
غریبی



يُدَوِّرُ  
غرخوی

أَنَا أَقْرَأُ أَرْقَامَ التَّلِيْفُونِ .

زه د تلیفون غمري ( رقمونه ) اهللم

أَنَا أَرْفَعُ السَّمَاعَةَ .

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أَدَوِّرُ الْقَرُصَ .

زه د تلیفون غرخ غرخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيْفُونِ .

زه په تلیفون کی خبری کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ يَا أَبِي ؟

نَبِيل : په تلیفون کی څرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟



سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلِيفُونَ يَا نَبِيلِ .

سَالِمٌ : دا دتلیفون گوشک دی ای نبیله

وَهَذَا قُرْصُ التَّلِيفُونَ

اود اد تلیفون څرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .

او په دغه څرخ باندی نمبری (رقمونه) موجودی دی

نَهَادٌ : اِقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيلِ

دا نمبری ولوله ای نبیله

نَبِيلٌ : وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

يو	دوه	دری	څلور	پنځه
مِئَةٌ	سَبْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	تِسْعَةٌ	صَفْرٌ
شپږ	اوه	اته	نه	صفر

نَهَاد : وَأَنَا أَقْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي

نهاد : اوزه دانگری لولم ای بلاره

وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

سِتَّةٌ سَبْعَةٌ ثَمَانِيَةٌ تِسْعَةٌ صَفْرٌ

سَالِمٌ : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : داینه دی

ارْزُقِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلُ

اوس گوشک پورته کره ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اورى ؟

نَبِيلٌ : أَسْمَعُ صَوْتًا مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغور په شان غور اورم

سَالِمٌ : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : داینه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

ته اوس نخه غواړی ای نبیله ؟



نَبِيلٌ : أَرِيدُ رَقْمَ تَلِيفُونِ نَائِلٍ .

نَبِيلٌ : زه دنایل دتلیفون نمره غواریم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ

سالم : دنایل دتلیفون نمره خوده ؟

نَبِيلٌ : رَقْمُ تَلِيفُونِ نَائِلٍ :

نَبِيلٌ : دنایل دتلیفون نمره : -

سَبْعَةٌ	تَسْعَةٌ	خَمْسَةٌ	صَفْرٌ	سِتَّةٌ
اوه	انه	پنجه	صفر	شپو

سَالِمٌ : دَوْرُ رَقْمِ سَبْعَةٍ (٧) . سالم : داوورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ تَسْعَةٍ (٩) . بیا دنهورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ خَمْسَةٍ (٥) . بیا دپنجهورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ صَفْرِ (٠) . بیا دصفرورقم (عدد) تاوکره

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ سِتَّةٍ (٦) . بیا دشپوورقم (عدد) تاوکره

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

اوس نخه شی اوری ای نبیلده ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَدُقُّ .

اوس دزنگ غیر اورم چه وهل کیبری

أَلُو . . . أَلُو . . . نَابِل

الو ..... الو ..... نایله

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَابِلٍ .

زه اوس له نایل سره غیریم

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِفُونِ .

زه اوس په تلفون کی خیری کوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي .

زه له تاخخه تشکر کوم ای پلاره

تمرینونه  
بجایه پیشین

لمرې تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته بڼه څیرشی :

الْمَكْتُوبُ - الْقُرْصُ - الْأَرْقَامُ - الْخَمْسَةُ - الْآنُ

دوم تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته بڼه څیرشی :

السَّمَاعَةُ - الصَّفْرُ - الرَّقْمُ - السَّنَةُ - التَّلِيفُونَ

په دی لاندی جملوکی هغه کلمی په دوو مجموعو ویشی چه دهغو په اول

کی (ال) داخل شوی او دهغو تلفظ په یوه مجموعه کی له بلی مجموعی

نخه فرق لری

نَبِيلٌ يَرْفَعُ السَّمَاعَةَ . وَيُدَوِّرُ الْقُرْصَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ .

نَبِيلٌ يَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ .

سَالِمٌ يُمَسِكُ السَّمَاعَةَ وَيَتَكَلَّمُ .

# الدرس السابع والعشرون اوه ويستم درس

## دالاندی کلمی ولولی

حَجْرَةٌ کوته	جَزْرٌ گاخری	بَطِيخٌ هندوانه	أَزْهَارٌ گلان
------------------	-----------------	--------------------	-------------------

## دغو کلمو ته (ال) ورزیات کړی او بیایی ولولی :

الْحَجْرَةُ کوته	الْجَزْرُ گاخری	الْبَطِيخُ هندوانه	الْأَزْهَارُ گلان
---------------------	--------------------	-----------------------	----------------------

دیادونی ورده چه دغو کلمو ته د (ال) زیاتو لود هغویة تلفظ کی هیڅ کوم  
تغیر نه دی راوستلی

حَجْرَةٌ الْحَجْرَةُ	جَزْرٌ الْجَزْرُ	بَطِيخٌ الْبَطِيخُ	أَزْهَارٌ الْأَزْهَارُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------------

اودبته پام وکړی چه د اپورتنی کلمی په دی توروییل شوی دی

ح	ج	ب	ا
---	---	---	---



نور مثالونه :

فَرَّاشَةٌ پتنگ	غُرَابٌ کارغه (کارغه)	عِنْبٌ انگور	خَوْخٌ شفتالو
--------------------	-----------------------------	-----------------	------------------

دغوپورتنیو کلموته (ال) وزیات کړی او بیایی ولولی :

الْفَرَّاشَةُ پتنگ	الْغُرَابُ کارغه	الْعِنْبُ انگور	الْخَوْخُ شفتالو
-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

د پاملرنی وړه چه دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوپه تلفظ کی هیش کوم  
تغیر نه دی راوستلی .

فَرَّاشَةٌ الْفَرَّاشَةُ	غُرَابٌ الْغُرَابُ	عِنْبٌ الْعِنْبُ	خَوْخٌ الْخَوْخُ
-----------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------

د اپورتنی کلمی په دغو تورو شروع شوی دی

ف	غ	ع	خ
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

قَمَرٌ سپوږمی	کِتَابٌ کتاب	مَدِیْعٌ ویاند	هَرَمٌ هرم
------------------	-----------------	-------------------	---------------

کله چه پورتنیو کلموته ( ال ) وززیات شی داډول لوستلی کبیری

القَمَرُ سپوږمی	الکِتَابُ کتاب	المَدِیْعُ ویاند	الهِرَمُ هرم
--------------------	-------------------	---------------------	-----------------

او دغر کلموته د ( ال ) زیاتولو دهغویه تلفظ کی هیڅ کوم تغیر نه دی راوستلی

القَمَرُ القَمَرُ	الکِتَابُ الکِتَابُ	المَدِیْعُ المَدِیْعُ	الهِرَمُ الهِرَمُ
----------------------	------------------------	--------------------------	----------------------

دیادونی ورده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ق	ک	و	د
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
لاس	سور کل (کلاب)

پورتنیو کلموته (ال) ورزیات کچی اویبایی ولولی :

یَدٌ الْبَیْدُ	وَرْدَةٌ الْوَرْدَةُ
لاس	کلاب (سورگل)

اودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی	و
---	---

نوکلہ چه (ال) دهغو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی تورو پیل

شوی دی نو دهغو په تلفظ کی کوم تغیر نه راغی :

ا	ب	ج	ح	خ	ع	غ
ف	ق	ک	م	ه	و	ی

دالاندی کلمی ولولی :

ذَّيْلُ لکی	دَبَابَةٌ تانک	ثَلَاثَةٌ دری	تَلْمِيزٌ زده کونکی
----------------	-------------------	------------------	------------------------

کله چه پورتینو کلموته (ال) ورزیات شی داسی لوستلی کبری

الذَّيْلُ لکی	الدَّبَابَةُ تانک	الثَّلَاثَةُ دری	التَّلْمِيزُ زده کونکی
------------------	----------------------	---------------------	---------------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوروسته دهغو دتلفظ  
اختلاف ته پام وکړی :

ذَّيْلُ الذَّيْلُ	دَبَابَةٌ الدَّبَابَةُ	ثَلَاثَةٌ الثَّلَاثَةُ	تَلْمِيزٌ التَّلْمِيزُ
----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

پورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ذ	د	ث	ت
---	---	---	---



دالاتدی کلمی ولولی :

شَجْرَةٌ ونه	سَمَكٌ ماهی	زُجَاجٌ خیشنه	رُمَانٌ انار
-----------------	----------------	------------------	-----------------

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی داډول لوستلی کبړی

الشَّجْرَةُ ونه	السَّمَكُ ماهی	الرُّجَاجُ خیشنه	الرُّمَانُ انار
--------------------	-------------------	---------------------	--------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اورسته دهغو د تلفظ اختلا  
ته څیرشی :

شَجْرَةٌ الشَّجْرَةُ	سَمَكٌ السَّمَكُ	زُجَاجٌ الرُّجَاجُ	رُمَانٌ الرُّمَانُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	-----------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش	س	ز	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

ظَرْفُ پاکتہ	طَيَّارَةٌ الوتکہ	ضَوْءٌ رنا	صُنْدُوقٌ بکس
-----------------	----------------------	---------------	------------------

کله چه ددغو کلموبه اول کی (ال) را شی دادول تلفظ کبیری

الظَّرْفُ پاکتہ	الطَّيَّارَةُ الوتکہ	الضَّوْءُ رنا	الصُّنْدُوقُ بکس
--------------------	-------------------------	------------------	---------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوورسته دهغو دتلفظ اختلاق ته غیرشی :

ظَرْفُ الظَّرْفُ	طَيَّارَةٌ الطَّيَّارَةُ	ضَوْءٌ الضَّوْءُ	صُنْدُوقٌ الصُّنْدُوقُ
---------------------	-----------------------------	---------------------	---------------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو پیل شوی دی .

ظ	ط	ض	ص
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

نور  
نور

نافذة  
کرکی

لیمون  
لیمو

لحم  
غویته

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

نور  
النور

نافذة  
النافذة

لیمون  
اللیمون

لحم  
اللحم

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ن

ل

دیادونی ورده چه هغه کلمی چه په لاتندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ل) دکلمی په اول توری بدلیری اود کلمی لمړی توری شد مومی :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س  
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن

## تعمیرتونه

## لمیری تمرین

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

الْأَشْجَارُ - الْجَمِینُ - الْحَقِیْبَةُ - الْخَیْرُ - الْقَلَمُ - الْكُوبُ

دوم تمرین : 

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

الثَّلَاثُ - الرَّیْفُ - الزَّوْجَةُ - الرَّوْبَةُ - السَّفَرُ - الصَّبَاحُ

دریم تمرین :

دی لاندی کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولی او ترهغو کلمولاندی

خط کش کړی چه په هغوی د (ال) توری نه تلفظ کیری

مخیر	مخیر	مخیر
------	------	------

مِيزَانٌ - لَبَنٌ - فَمٌ - كُوبٌ - تَبِینٌ - صُورَةٌ

خلورم تمرین :

دالاندی جملی ولولی او دهغو کلمو تلفظ ته مخیرشی چه (ال) لری او دجملو

په اول اوا خیرکی راغلی دی

- الْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

أَيْنَ الْحَقَائِبُ ؟

- الشَّرْفَةُ كَبِيرَةٌ .

سَالِمٌ فِي الشَّرْفَةِ .

- الْأَقْلَامُ جَمِيلَةٌ .

مَا شَكْلُ الْأَقْلَامِ ؟

- الطَّمَاظِمُ لَذِيذَةٌ .

هَذِهِ الطَّمَاظِمُ طَازِجَةٌ .



## دکتاب ددوسی برخی د لغتو پښتو معنی گانی

مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۶	وړی	تَحْمِيلُ	ت	۵۳	زما پلار	أَبِي	ا
۲	ټکټونه	تَدَاكِرُ		۵۲	خبري کوم	أَتَكَلِّمُ	
۲	ټکټ	تَدَكِيرَةٌ		۵۱	دوه	إِثْنَانٍ	
۵۱	نه	تَسَعَةً		۵۲	خرخوم (تاووم)	أَدْوَرُ	
۵۴	اوری	تَسْمَعُ		۵۱	تلور	أَرْبَعَةٌ	
۲	تلگراف	تَلِغْرَافٌ		۵۴	پورته کچه	أَرْفَعُ	
۲	تلیفون	تَلِيفُونٌ		۵۱	رقمونه (نمری)	أَرْقَامٌ	
۵۱	دری	ثَلَاثَةٌ	ث	۵۴	اورد	أَسْبَحُ	
۵	زنگ	جَرَسٌ	ج	۵	ستنې	أَعْمِدَةٌ	
۱۶	قصاب	جَزَّارٌ		۵۳	ولوله	أَقْرَأُ	
۱۶	گامخري	جَزْرٌ		۵۲	لولم	أَقْرَأُ	
۵۴	سبه	حَسَنٌ	ح	۳۲	قلمونه	أَقْلَامٌ	
۲	بکسونه	حَقَائِبُ		۵۶	الف ليله وليله (بوژدوشپي)	أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٌ	
۱۹	خوپر	حَلْوٌ			الو	أَلْوٌ	
۱۶	کاهو	خَسٌّ	خ				
۱۵	سایه (ترکاری)	خَضْرٌ		۱۹	هندواته	بِطَبِخٍ	ب
۱۶	دساہیلورونکی	خَضْرِيٌّ		۳۴	مخني	بَغْضٍ ...	
۵۱	پنخه	خَمْسَةٌ		۲	کورونه	بَيْوتٌ	

پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ	پهلوی	عربی لغت	پهلوی معنی	مخ
د	دور	تاوگره	۵۵	ط	طَارِجَةٌ	تازه	۲۱
ر	رَحِيصَةٌ	ارزانه	۳۳	ع	طَمَاطِمُ	رومی بالبحان	۱۶
س	رَقْمٌ	نمره (رقم)	۵۱	ع	عَلْبَةٌ	دبلی	۳۲
س	سَبْعَةٌ	اوه	۵۱	ع	عَنْبِي	لرم	۲۱
	سِتَّةٌ	شپه	۵۱	ق	قُرْصٌ	د تلیفون شرح	۵۱
	سَفَرٌ	سفر	۴	ق	فِصَّةٌ	کیسه (قصه)	۳۲
	سَمَاعَةٌ	گوشک	۵۱	ق	فِصَصٌ	کیسی	۳۲
	سُوقٌ	بازار	۱۵	ق	قَلَمٌ	قلم	۳۲
	يَا سَبْدِي	ای بنا غلی	۳۵	ک	كَبِيرٌ	لوی	۱۵
	شُكْرًا	تشکر (منته)	۳۵	ک	كُتِبَ	کتابونه	۳۳
ص	صَبَاحٌ	سپاردهی په	۲۱	ک	كَيْفٌ	خرنگه	۵۳
	الْخَيْرِ	خیری		ک	كَيْلُو	کیلو	۱۷
	صَغِيرٌ	بیوکس (کوچنی)	۱۷	ل	لَا	نه	۶
	صِفْرٌ	صفر	۵۱	ل	لَحْمٌ	غوبنه	۱۶
	صَوْتٌ	غیر (برخ)	۵۴	ل	لَكَ	سعاداره (له تاخمه)	۵۶
	صُورٌ	عکسونه	۳۲	ل	لَهُ	دهغه دپاره	۴
	صُورَةٌ	عکس	۳۲	م	مِثْلٌ ...	لکه (په شان)	۵۴

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو	مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو
۵۲	خبري کوي (شهره‌يي)	يَتَكَلَّمُ	ی	۱	درېدځي (استیشن)	مِحْطَةٌ	۲
				۲	مسافران	مَسَافِرُونَ	
۳۴	راوړي	يُحْضِرُ		۳۳	عکس لرونکي	مُصَوِّرَةٌ	
۵	وهي (ټکوي)	يَدُقُ		۳۶	د کتابو پلورنه	مَكْتَبَةٌ	
۵۲	تاوړي (خرخړي)	يَدُورُ		۳۷	رنګه	مَلَوْنَةٌ	
	پورته کوي	يَرْفَعُ		۱۷	راکړه	هَاتَ	ه
۵۲	(جګړي)			۶۰	هرم	هَرَمٌ	
۳۵	غواړي	يُرِيدُ		۵۶	په (په) يادولو	وَاحِدٌ	و
۴	رانيسی (اخلي)	يَشْتَرِي		۱۹	ولاړدي	وَاقِفٌ	
۱۸	پريکوي	يَقْطَعُ		۴۰	کاغذ	وَرَقَةٌ	
۱۸	تاوړي (پېچي)	يَلْفُ					
۵۲	نيسي	يُنْسِكُ					

رقم	رشته	مقطع	تعداد	موضوع	مقطع	رقم
١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١
٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢
٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٣
٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٤
٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٥
٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٦
٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٧
٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٨
٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٩
١٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٠
١١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١١
١٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٢
١٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٣
١٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٤
١٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٥
١٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٦
١٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٧
١٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٨
١٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	١٩
٢٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٠
٢١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢١	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢١
٢٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٢	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٢
٢٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٣	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٣
٢٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٤	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٤
٢٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٥	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٥
٢٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٦	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٦
٢٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٧	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٧
٢٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٨	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٨
٢٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٩	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٢٩
٣٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٣٠	تعمیر و مرمت	مقطع اول	٣٠

تت الطباعة مطابع المركز الإسلامي لتعليم الكبار (أسفله)  
 مركز البیان، منطوقه ج ٢٠٠٤  
 ١٠٠٠ / ٢٠٠٤ م



**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**